

# Eschborner Woche

14-tägig erscheinende unabhängige  
Lokalzeitung für Eschborn mit Niederhochtstadt.

**Auflage: 15.500 Exemplare**

Herausgegeben vom Hochtaunus Verlag GmbH · Vorstadt 20 · 61440 Oberursel · Telefon 0 61 71 / 62 88 - 0 · Telefax 0 61 71 / 62 88 - 19

26. Jahrgang

Donnerstag, 5. August 2021

Kalenderwoche 31

**BELDA**

JUWELIER

Ihr Fachman für

**GOLDANKAUF**

**BELDA – JUWELIER**  
Tel. 06196 – 52 41 614  
Kurt-Schuhmacher-Str. 12  
65760 Eschborn



Zur Ausstellungseröffnung vor dem Museum kann Bürgermeister Adnan Shaikh (4. v. l.) auch Stadtverordnetenvorsteher Markus von Sternheim (5. v. l.) sowie zahlreiche Mitglieder von Magistrat und Stadtverordnetenversammlung begrüßen.  
Foto: Stephanie Kreuzer

## Von der Schenkung zu den Stadtrechten

**Eschborn (ew).** Mit einem Jahr Verspätung kann nun zumindest ein bisschen gefeiert werden. Aber was ist schon ein Jahr, wenn man auf 1251 Jahre Stadtgeschichte zurückblicken kann. Im Museum wurde nun anlässlich des bedeutenden Jubiläums eine Ausstellung eröffnet, die mit Fotos, Dokumenten und Texten einen Überblick gibt – von den archäologischen Anfängen in der Eschborner Gemarkung, über das Mittelalter und die Ritter von Eschborn mit ihrer Burg bis hin zur jüngeren Zeit.

Heute wird die Stadt, in der rund 21 000 Menschen leben, dank der fünf prosperierenden Gewerbegebiete vor allem als moderne Bürostadt wahrgenommen. „Eschborn hat eine beispielhafte Entwicklung durchgemacht, von einer kleinen, bäuerlich geprägten Siedlung am Westerbach zu einer Handelsmetropole im Rhein-Main-Gebiet, die ihresgleichen sucht“, stellte Bürgermeister Adnan Shaikh bei seiner Begrüßungsrede fest. „Darauf können wir alle stolz sein.“

Das alles war im Jahre 770 sicherlich nicht zu ahnen. Damals schenkten die streng katholischen Brüder Risolf und Hadalmar dem Kloster Lorsch üppige Ländereien in Eschborn, einen Weinberg und 43 Leibeigene. Als Gegenleistung sollten die Mönche für das Seelenheil der Brüder und ihrer Nachkommen

beten. Daraus folgte am 12. Juni 770 die erste urkundliche Erwähnung von „Aschenbrunne“ im sogenannten „Lorscher Codex“. Diese Sammlung von Schenkungsurkunden wird im Staatsarchiv Würzburg aufbewahrt; im Eschborner Museum ist ein Faksimile-Band zu sehen.

### Von der Turmburg bis zur Stadt

Auch die Funde aus den alamannischen Gräbern des 4./5. Jahrhundert n. Chr. und die Ritter von Eschborn sowie ihre Turmburg finden in der Ausstellung natürliche Erwähnung. Die Geschichte der Ziegeleien und der Alten Mühle am Westerbach wird ebenso thematisiert wie der Eisenbahnanschluss 1874 oder die evangelische Kirche am Eschenplatz. Bekannt aus der Eschborner Geschichte ist beispielsweise auch der ausgeprägte Milchhandel mit den umliegenden Gemeinden, die internationale Bedeutung der Firma Schiele und die Anfänge des Zweiten Deutschen Fernsehens (ZDF) in einer Baracke nahe dem Bahnhof.

Eher dunkle Kapitel verbinden sich mit den beiden Weltkriegen, der französischen Besatzungszeit zwischen 1918 und 1930, den Fremdarbeitern sowie dem ehemaligen Flugplatz, der in den Nachkriegsjahren kurzzeitig sogar ein „Weltflughafen“ war. 1970 schließlich wurden Eschborn die Stadtrechte verliehen. Der Zusammenschluss Eschborns mit Niederhochtstadt vor 50 Jahren kommt be-

wusst nicht vor, da dieser noch in diesem Jahr separat in einer besonderen Ausstellung thematisiert wird.

### Detailarbeit über Monate

Ein paar Monate habe er an dieser Zusammenstellung der Texte und Bilder gesessen, berichtet Archivar und Museumsleiter Gerhard Raiss, „und zu bestimmten Themen hatte ich bereits gewisse Vorstellungen im Kopf. Wenn man sich mit Geschichte beschäftigt, sammelt man ja ein Leben lang, aber manche Aspekte musste ich noch aufarbeiten.“ Diese Detailarbeit würdigte auch Bürgermeister Shaikh: „Heute dokumentieren wir mit unseren Smartphones rund um die Uhr unser alltägliches Leben, stellen es ins Internet und halten es auf diese Weise für uns und die Nachwelt fest. So entsteht eine dichte Überlieferung, auf die spätere Generationen leicht zurückgreifen können. Diese Möglichkeiten hatten unsere Vorfahren nicht.“

Die Jubiläumsausstellung ist noch bis zum 3. Oktober im Museum zu sehen, aktuell dürfen nur maximal zehn Personen gleichzeitig kommen – mit Mund-Nasen-Maske und Hinterlegung der Adresse.

Öffnungszeiten: Mittwoch und Samstag 15 bis 18 Uhr, Sonntag 14 bis 18 Uhr und nach vorheriger Anmeldung unter Telefon 06196-490232. Ebenso nach vorheriger telefonischer Anmeldung bietet Gerhard Raiss auch kostenlose Führungen an.

## Präventive Loli- und Stäbchen-Tests

**Eschborn (ew).** Sommerferien. Für viele Kinder und Eltern eine lang ersehnte Zeit der Reise und Erholung. Seit Ende Juni konnten aufgrund von sinkenden Infektionszahlen Lockerungen in der Kinderbetreuung ermöglicht werden. Ein Aufatmen Richtung Regelbetrieb und eine damit verbundene Unterstützung bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Umso wichtiger ist es daher, die hart erkämpften Freiheiten zu wahren und zu schützen –

auch einander zu schützen. Aktuell steigen die Infektionszahlen. Daher sind während und nach Ende der hessischen Sommerferien präventive Maßnahmen essentiell. Seit Mitte Juli ermöglicht die Stadt Eschborn allen Kindern, die eine Kindertagesstätte der Stadt Eschborn besuchen, sich testen zu lassen. Hierzu erhalten alle Eltern zweimal pro Woche Selbsttests, welche sie in der Kindertagesstätte zur Verfügung gestellt bekommen. Das Angebot steht

den Kindern auch nach den Sommerferien zur Verfügung und soll insbesondere auch von Reiserückkehrern in Anspruch genommen werden. „Bitte nutzen Sie diese Maßnahme zur Eindämmung des SARS-CoV-2-Virus und testen Sie Ihre Kinder vor Wiederaufnahme des Besuchs in der Kindertageseinrichtung. Denn nur ein gemeinsames Vorgehen ist ein erfolgreiches Vorgehen gegen das Virus“, appelliert Bürgermeister Adnan Shaikh.

**BETTEN UND GARDINEN**

**STEINECKER**  
BESSER LEBEN | WOHNEN | SCHLAFEN

**Besuchen Sie jetzt  
unseren neuen  
Online-Shop unter  
www.steinecker-oberursel.de**

Untere Hainstr. 2 · 61440 Oberursel · Tel.: 06171-973710

**VOLVO**

**Die Zukunft  
des Fahrens.**  
Im Volvo XC60 heute erleben.  
Jetzt Angebot anfordern.

Emil Frey - Autohaus Hessengarage GmbH  
Hahnstraße 45 | Tel. 069/390005-0  
60528 Frankfurt | www.volvocars-haendler.de/hessengarage

Wer mitsingen will,  
muss fein hören



Oft bemerken andere unseren Hörverlust eher als wir. Mit einer perfekt auf Ihr Hörprofil eingestellten Hörhilfe können Sie noch viele weitere Jahre dabei sein.

**Willkommen zu Beratung & Gratis-Hörtest**

HÖRSYSTEME

**stoffers**

Am Bahnhof 5, 65812 Bad Soden ☎ 06196 283 64  
Hauptstraße 17, 61462 Königstein ☎ 06174 252 82  
Langgasse 3, 65719 Hofheim ☎ 06192 807 79 00  
www.hoerakustik-stoffers.de | info@hoerakustik-stoffers.de

## Sprechstunden des Bürgermeisters

**Eschborn (ew).** Zu seinen Sprechstunden empfängt der Verwaltungschef des Eschborner Rathauses, Bürgermeister Adnan Shaikh, auch im August die Bürger wieder persönlich. Am Donnerstag, 5. August, können Interessierte in der Zeit von 15 bis 16 Uhr zum Gespräch in die Verwaltungsstelle Niederhochtstadt kommen. Im Anschluss an diese Bürgersprechstunde lädt der Bürgermeister von dort zu einer Facebook-Sprechstunde ein. Adnan Shaikh geht von 16 bis 16.30 Uhr auf Fragen, die live gestellt werden können, direkt ein. Am 19. August findet keine Bürgersprechstunde statt. Telefonische Anmeldungen sind nicht erforderlich. Bürgermeister Shaikh freut sich auf einen regen Austausch. Es besteht natürlich nach wie vor auch die Möglichkeit, Fragen und Anliegen an info@eschborn.de zu richten.

# VERANSTALTUNGEN

## Eschborn

### Ausstellung

**Sommerausstellung „Alltagsmenschen“:** Noch bis zum 24. Oktober beleben die „Alltagsmenschen“ der Künstlerinnen Christel und Laura Lechner den Skulpturenpark und die Innenstadt von Eschborn. – Immer Donnerstag um 18 Uhr startet eine Führung. Tagesaktuelle Informationen gibt es unter [www.eschborn.de](http://www.eschborn.de). Die neuen Flyer zur Ausstellung sind im Skulpturenpark, am Museum und am Rathaus in dort angebrachten Kästen zu finden.

### Freitag, 6. August

**N.N. Theater Köln – Das kalte Herz:** Peter Munk, ein junger Kohlenbrenner aus dem Schwarzwald, sehnt sich nach Geld, Tanz im Wirtshaus und Glück im Spiel. Feuerwehr Niederhöchstadt, Georg-Büchner-Str. 20 um 19.30 Uhr. (Eintrittskarten erforderlich, erhältlich unter [www.eschborn.de/veranstaltungen](http://www.eschborn.de/veranstaltungen)).

### Samstag, 7. August

**Rompos, Brettschneider, Asal, Acoustic Soul & RNB:** Das seit 2018 bestehende Trio hat sich akustischen Soul und RnB auf die Fahne geschrieben. Auf dem Gelände vor dem Jugendzentrum Jahnstr. 3 um 19 Uhr. Anmeldung erforderlich über das Ticketsystem oder an [veranstaltungen@eschborn-k.de](mailto:veranstaltungen@eschborn-k.de).

### Montag, 9. August

**Montagskino: Es ist zu deinem Besten.** Vom Eschborn K auf dem Rathausplatz um 21.30 Uhr. Sitzgelegenheiten sind vorhanden! Die Karten kön-

nen über das Buchungsportal Frankfurt Ticket Rhein-Main reserviert werden. Der Eintritt ist frei.

### Dienstag, 10. August

**Kindertheater: Vom Fischer und seiner Frau – Theaterhaus & Klaar Kimming:** Der Kontrabass wird zum Segelmast, eine Zinkwanne ist Wohnzimmer, Schloss und tosendes Meer. Für Kinder ab vier Jahren. Schulhof Grundschule Süd-West, Berliner Str. 27 - 29 um 15 Uhr. (Eintrittskarten erforderlich)

### Mittwoch, 11. August

**Musik: Zydeco Annie + Swamp Cats** mit Cajun, Zydeco und Mardi Gras aus dem Süden der USA durchzogen von tollkühnen Arrangements. Schulhof Grundschule Süd-West, Berliner Str. 27-29 um 19.30 Uhr. (Eintrittskarten erforderlich)

### Freitag, 13. August

**Theater Zitadelle „Sag mal geht’s noch?“:** Die Berliner Stadtmusikanten II Verblüffende Fortsetzung des bekannten Märchens mit skurrilen Tieren, viel Musik, voller Witz und trockener Ironie! Schulhof der Grundschule Süd-West, Berliner Straße 27-29 um 19.30 Uhr. (Eintrittskarten erforderlich)

### Montag, 16. August

**Montagskino: Lindenberg – Mach dein Ding!** Vom Eschborn K auf dem Rathausplatz um 21.30 Uhr. Sitzgelegenheiten sind vorhanden! Die Karten kön-

nen über das Buchungsportal Frankfurt Ticket Rhein-Main reserviert werden. Der Eintritt ist frei.

### Dienstag, 17. August

**Kindertheater: Petterson zeltet.** Das Marotte Figurentheater zeigt das Stück für Kinder ab fünf Jahren. Schulhof der Grundschule Süd West, Berliner Str. 27-29 um 15 Uhr. (Eintrittskarten erforderlich)

### Mittwoch, 18. August

**I Dolci Signori** garantieren ein absolut einmaliges, unvergessliches Musik- und Entertainment-Erlebnis. Moderne italienische Musik verbunden mit mediterranem Temperament. Von Eros Ramazzotti bis Zucchero. Schulhof der Grundschule Süd-West, Berliner Str. 27-29 um 19.30 Uhr. (Eintrittskarten erforderlich)

### Donnerstag bis Samstag, 19. bis 21 August

**Pyromantiker Berlin - Versailles reloaded:** Ein romantisch-theatralisches Open-Air-Spektakel. Nach dem großen Erfolg von 2015 kommt die Theatertruppe um die Prinzipalin Marga Baröckchen und ihrem königlichen Hof-Feuerwerker Francois Tourbillon erneut in den Skulpturenpark um mit großartigen Feuerbildern aus Pyrotechnik, Licht und Objekten den Abschluss des diesjährigen Jubiläumssommers zu feiern! Musikalisches Vorprogramm ab 20 Uhr, Theater ab 21.30 Uhr. Der Einlass beginnt ab 19.30 Uhr. Die Karten sind unter [www.eschborn.de/veranstaltungskalender](http://www.eschborn.de/veranstaltungskalender) zu erwerben.

## Abschlusswochenende des Jubiläumssommers

Eschborn (ew). Ein echtes Highlight dieses Sommers wartet vom 19. bis 21. August auf alle Open-Air-Fans: Mit einem Programm reich an Höhepunkten wird am letzten Wochenende des Jubiläumssommers gefeiert. Im Skulpturenpark Niederhöchstadt sind die Pyromantiker Berlin am Start. In ihrem Open-Air-Spektakel „Versailles reloaded“ zaubern Prinzipalin Marga Baröckchen und ihr königlicher Hof-Feuerwerker Francois Tourbillon großartige Feuerbilder aus Pyrotechnik, Licht und Objekten. Auf das Publikum wartet eine bildreiche und fantastische Kombination aus Theater und Feuerwerk – clownesk, skurril und romantisch! Eine gebührende Fortsetzung der Pyromantiker Berlin, deren Aufführung im Sommer 2015 wahre Begeisterungstürme ausgelöst hat. Karten für dieses Highlight gibt es bereits seit vergangenem Donnerstag über das Buchungsportal Frankfurt Ticket Rhein-Main im Internet unter [www.eschborn.de/veranstaltungskalender](http://www.eschborn.de/veranstaltungskalender). Gefördert wird die Veranstaltung durch die Beauftragte der Bundes-

regierung für Kultur und Medien. Der Einlass erfolgt ab 19.30 Uhr. Jeweils ab 20 Uhr gibt es ein musikalisches Überraschungsprogramm. Um 21.30 Uhr beginnt das Sommertheater. Für das leibliche Wohl an diesen drei Abenden sorgt der Kappen-Club-Niederhöchstadt. Auf dem Eschenplatz gibt es an diesen drei Tagen ebenfalls ein festliches Programm. Absolut sehenswert ist die Lichtkunst von „Flashlines“. „Flashlines“, die mit ihrer Lichtkunst weithin Akzente setzen, verwandeln die evangelische Kirche. Hier kann das Publikum die Eschborner Stadtgeschichte virtuell und in großartigen Bildern erleben: Der für das 1250-jährige Stadtjubiläum entwickelte Zeitstrahl wird mit eindrucksvollen Lichteffekten animiert – eine Luminale einzig für die Stadt Eschborn. Mehrmaliges Vorbeispazieren an der beeindruckenden Lichtinstallation lohnt sich. Wer länger verweilen möchte, kann sich am Weinstand die verschiedenen Weine munden lassen und der Musik lauschen.

## VERANSTALTUNGEN Schwalbach

### Dienstag, 10. August

**Summer in the City für Kinder: Duo Einfach Riesig – Flaxxini.** Die Clowns Max und Flax sind großartige Artisten! Sie können einfach alles: Zaubern, Akrobatik und sogar einen Handstand auf einem riesigen Turm aus Stühlen. Temperamentvolle Live-Musik macht alles noch spannender. Der Eintritt ist frei. Tickets müssen jedoch gebucht werden per E-Mail an [kulturkreis@schwalbach.de](mailto:kulturkreis@schwalbach.de), unter Telefon 06196-81959 sowie in der Geschäftsstelle. Nähere Angaben sind unter [kulturkreis-schwalbach.de](http://kulturkreis-schwalbach.de) zu finden.

**Summer in the City: Der verlorene Sommer – Deutschland raucht auf dem Balkon:** Lesung aus dem neuen Buch des Spiegel-Bestsellerautors. Auf dem Platz hinter dem Haus der Vereine, Schulstraße 7 um 19.30 Uhr. – ausverkauft–

### Donnerstag, 12 August

**Summer in the City: Flashback.** Die Band gibt es seit etwa 20 Jahren und sie covern die großen Namen der Rockmusik, vor allem aus den 70er- und 80er-Jahren. Auf dem Platz hinter dem Haus der Vereine, Schulstraße 7 um 19.30 Uhr. – ausverkauft–

### Freitag, 13 August

**Summer in the City: Don Quijote.** Das Neue Globe Theater Potsdam zeigt den Cervantes-Klassiker in einer Bühnen-Version vom Dramatiker Jakob Nolte. Auf dem Platz hinter dem Haus der Vereine, Schulstraße 7 um 19.30 Uhr. – ausverkauft–

### Dienstag, 17 August

**Summer in the City: Walter Renneisen “Hessisch für Fortgeschrittene”.** „Hessisch is gar net so schwer. Wenn die Annern aach net verstehe, was mir sache, sie wisse, was mir meine!“ Auf dem Platz hinter dem Haus der Vereine, Schulstraße 7 um 19.30 Uhr. – ausverkauft–

## Bürgersprechstunde

Schwalbach (sbw). Auch in der Ferienzeit bietet Bürgermeister Alexander Immisch eine Präsenz-Bürgersprechstunde im Rathaus an. Am Mittwoch, 11. August, sind alle Schwalbacher, die ein Anliegen haben, sehr herzlich eingeladen, diese Sprechstunde zu besuchen. Sie findet von 16 bis 18 Uhr im Rathaus, Raum 100, statt. Um längere Wartezeiten zu vermeiden, wird um eine Anmeldung unter Telefon 06196-804102 gebeten. Dabei ist es weiterhin nötig, beim Betreten des Rathauses eine Mund-Nasen-Bedeckung anzulegen und das Abstandsgebot einzuhalten.



Die Pyromantiker Berlin zaubern mit ihrem Open-Air-Spektakel „Versailles reloaded“ einzigartige Feuerbilder.  
Foto: Pyromantiker

Besuchen Sie auch  
unser neues  
Online-Portal

[www.Taunus-Nachrichten.de](http://www.Taunus-Nachrichten.de)

## FÜR DEN NOTFALL

### Apothekendienst

Der Apotheken-Notdienst beginnt um 8.30 Uhr für 24 Stunden. Von 20 bis 6 Uhr, an Sonn- und Feiertagen ganztägig, wird eine gesetzliche Notdienstgebühr von 2,50 Euro erhoben. Die aktuelle Notdienst-Apotheke ist zu erfahren über Telefon 0800-0022833 (Festnetz/ kostenlos) und Telefon 22833 ohne Vorwahl (für Handys in allen Funknetzen). Der Anruf kostet 69 Cent pro Minute. Im Internet ist die Suche unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de) möglich.

### Freitag, 6. August

**Marien Apotheke,** Bad Soden, Königsteinerstraße 51, Tel. 06196-22308  
**Stein'sche Apotheke,** Hofheim, Wilhelmstraße 2, Tel. 06192-6221

### Samstag, 7. August

**St. Barbara Apotheke,** Sulzbach, Hauptstraße 50, Tel. 06196-71891  
**Vitus Apotheke,** Krieffel, Frankfurter Straße 32, Tel. 06192-911091

### Sonntag, 8. August

**Bahnhof Apotheke,** Eschborn, Berliner Straße 31-35, Tel. 06196-42277  
**Hornauer Apotheke,** Kelkheim, Hornauer Straße 85, Tel. 06195-61065

### Montag, 9. August

**Easy Apotheke Krieffeler Markt,** Krieffel, Kapellenstraße 48 A, Tel. 06192-206710  
**Kur Apotheke,** Kronberg, Frankfurter Straße 15, Tel. 06173-940980  
**Rathaus Apotheke,** Eppstein, Alte Schulstraße 2, Tel. 06198-7535

### Dienstag, 10. August

**Grüne Apotheke,** Kelkheim, Am Marktplatz 5, Tel. 06195-673760  
**Park Apotheke,** Kronberg, Hainstraße 2, Tel. 06173-79021

### Mittwoch, 11. August

**Dreilinden Apotheke,** Bad Soden, Hauptstraße 19, Tel. 06196-22937 und 28792  
**Stadt Apotheke,** Hattersheim, Hauptstraße 24, Tel. 06190-3651

### Donnerstag, 12. August

**Schwanen Apotheke,** Hofheim, Alte Bleiche 4, Tel. 06192-901307  
**Thermen Apotheke,** Bad Soden, Am Bahnhof 7, Tel. 06196-22986 und 61715

### Freitag, 13. August

**Alte Apotheke,** Königstein, Limburger Straße 1a, Tel. 06174-21264  
**Sonnenschein Apotheke,** Liederbach, Eichkopffallee 55a, Tel. 06196-764310

### Samstag, 14. August

**Brunnen Apotheke,** Bad Soden, Professor-Much-Straße 2, Tel. 06196-7640670  
**Goldbach Apotheke,** Eppstein, Hauptstraße 67, Tel. 06198-9628

### Sonntag, 15. August

**Apotheke am Westerbach,** Kronberg, Westerbachstraße 23, Tel. 06173-2025  
**Sonnen Apotheke,** Kelkheim, Am Kirchplatz 1, Tel. 06195-2266

### Montag, 16. August

**Dr. Haas Apotheke im Chinon-Center,** Hofheim, Chinonplatz 6-12, Tel. 06192-2060664  
**Schloss Apotheke,** Kronberg, Friedrichstraße 69, Tel. 06173-5119

### Dienstag, 17. August

**Lorsbacher Apotheke,** Hofheim, Hofheimer Straße 5, Tel. 06192-26326  
**Quellen Apotheke,** Bad Soden, Zum Quellenpark 45, Tel. 06196-21311

### Mittwoch, 18. August

**Apotheke am Markt,** Kelkheim, Frankenallee 1, Tel. 06195-6773250  
**Löwen Apotheke,** Eschborn, Hauptstraße 416, Tel. 06173-62525

### Donnerstag, 19. August

**Brunnen Apotheke,** Hofheim, Weilbacher Straße 5, Tel. 06192-39666  
**Burg Apotheke,** Königstein, Frankfurter Straße 7, Tel. 06174-9929500

**Bundesweiter Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
in Hessen rund um die Uhr **116117**

### ÄBD Main-Taunus im Krankenhaus Bad Soden

Kronberger Str. 36, 65812 Bad Soden Taunus, Telefon 06196-656  
montags, dienstags, donnerstags 19 bis 24 Uhr  
mittwochs, freitags 14 bis 24 Uhr  
samstags, sonntags und feiertags 8 bis 24 Uhr

**Kinder- und Jugend-ÄBD Frankfurt im Universitätsklinikum Frankfurt**  
Theodor-Stern-Kai 7, 60596 Frankfurt am Main

**Kinder- und Jugend-ÄBD Frankfurt-West/ Main-Taunus im Klinikum Frankfurt Höchst**  
Gotenstraße 6-8, 65929 Frankfurt am Main, Telefon 069-31060

mittwochs, freitags 16 bis 20 Uhr  
samstags, sonntags 9 bis 20 Uhr  
feiertags und an Brückentagen 9 bis 20 Uhr



„Zydeco Annie & Swamp Cats“ nimmt sich bei ihrem Auftritt dem Klang Louisianas an. Die Spielfreude der Sängerin und der Musiker ist überaus ansteckend. Foto: Band Zydeco Annie

## Jubiläumssommer in der siebten und achten Woche

**Eschborn (ew).** Die Veranstaltungen des Jubiläumssommers finden in der siebten Woche an der Feuerwehr Niederhöchstadt, Georg-Büchner-Straße 20, statt.

Am Freitag, 6. August, um 19.30 Uhr, zeigt das N.N. Theater Köln „Das kalte Herz“. Das in Eschborn beliebte N.N. Theater Köln hat schon im Sommer 2018 mit dem Tiefseeabenteuer „20 000 Meilen unter dem Meer“ das Publikum begeistert. Die Karten kosten fünf Euro, gleichzeitig Verzehrgutschein, und sind über das Buchungsportal Frankfurt Ticket RheinMain im Internet unter [www.eschborn.de/veranstaltungenkalender](http://www.eschborn.de/veranstaltungenkalender) zu erwerben. Für das leibliche Wohl sorgt am Abend die Freiwillige Feuerwehr Niederhöchstadt.

Am Montag, 9. August, um 21.30 Uhr, wird beim Montagskino auf dem Rathausplatz der Film „Es ist zu deinem Besten“ gezeigt. Die starbesetzte Komödie mit Heiner Lauterbach, Jürgen Vogel, Hilmi Sözer dreht sich um verliebte Töchter, verzweifelte Väter und einen geheimen Plan – eine sehenswerte „Feel-Good-Komödie“. Freigegeben ab 12 Jahren. Der Einlass ist ab 20.30 Uhr, die Filmvorführung beginnt um 21.30 Uhr. Das Eschborn K bietet Getränke und Knabberien an. Die Karten können seit vergangener Donnerstag ebenfalls über das Buchungsportal Frankfurt Ticket RheinMain reserviert werden. Der Eintritt ist frei. Die Besucher werden gebeten, die Anmeldebestätigung auszudrucken und als Eintrittskarte mitzubringen. Das Montagskino ist aus einer Kooperation der Stadt Eschborn und des Eschborn K entstanden.

### Jubiläumssommer – achte Woche

Der Jubiläumssommer findet in der achten Woche auf dem Schulhof der Grundschule Süd-West in der Berliner Straße 27 – 29 statt. Am Mittwoch, 11. August, um 19.30 Uhr, nimmt sich Zydeco Annie & Swamp Cats kreativ dem Klang Louisianas an. Mit Cajun, Zydeco und Mardi Gras reist das Publikum in den tiefen Süden der USA. Die Spielfreude der Sängerin und der Musiker ist hochgradig ansteckend. Zu Recht gilt die Gruppe hierzulande als eine der besten Zydeco-Bands.



Beim Montagskino wird der Film „Es ist zu deinem Besten“ gezeigt.

Foto: Studiocanal

Am Freitag, 13. August, um 19.30 Uhr, gibt es – wie im vergangenen Jahr versprochen – „Sag mal geht's noch? Die Berliner Stadtmusikanten II“ gespielt vom Theater Zitadelle: Zwei Schafe wollen im Altersheim „Zum Sonnenschein“ grasen. Frau Kuh, Herr Wolf, Frau Katze und Herr Spatz sind gar nicht erfreut darüber. Verwicklungen, ein Jahrhunderttraub, neue Freundschaften oder Feindschaften, Liebschaften, alles ist möglich in dem neuen Stück. Eine verblüffende Fortsetzung des bekannten Märchens mit skurrilen Tieren, viel Musik, voller Witz und trockener Ironie. Gefördert werden die Veranstaltungen durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien.

Die Karten für die Konzerte und das Sommertheater kosten fünf Euro und sind über das Buchungsportal Frankfurt Ticket RheinMain im Internet unter [www.eschborn.de/veranstaltungenkalender](http://www.eschborn.de/veranstaltungenkalender) zu erwerben. Für das Ticket bekommt jeder Besucher einen Verzehrgutschein in der gleichen Höhe. Der Einlass erfolgt ab 18.30 Uhr.

Für das leibliche Wohl am Konzertabend sorgen die Eschborner Käufern und der Tanz- und Gymnastik-Sportclub (TGS), am Theaterabend der Kleingärtnerverein Schwalbacher Straße.

Am Montag, 16. August, um 21.30 Uhr, wird beim Montagskino auf dem Rathausplatz „Lindenbergl! Mach dein Ding“ mit Jan Bülow, Detlev Buck, Charly Hübner, Julia Jentsch gezeigt. Das Biopic von Hermine Huntgeburth erzählt wie ein Musiker, eigentlich ohne Chancen, beharrlich und unkonventionell zu Deutschlands bekanntestem Rockstar wird – ein Idol in Ost und West. Freigegeben ab 12 Jahren. Der Einlass ist ab 20.30 Uhr, die Filmvorführung beginnt um 21.30 Uhr.

Die Karten können ab dem heutigen Donnerstag, ab 18 Uhr, über das Buchungsportal Frankfurt Ticket RheinMain reserviert werden. Der Eintritt ist frei. Die Besucher werden gebeten, die Anmeldebestätigung auszudrucken und als Eintrittskarte mitzubringen. Das Montagskino ist aus einer Kooperation der Stadt Eschborn und dem Eschborn K entstanden.

## Eschborn ist bunt – Interkulturelles Fest eröffnet

**Eschborn (ew).** Die Bühne auf dem Schulhof der Hartmutschule war am Vorabend noch für ein Theaterstück genutzt worden, und nun gab es bereits nachmittags Live-Musik. Claudia Lino bot deutsch-italienische Schlager.

Am Abend präsentierte „Rody Reyes & Havana con Klasse“ pure kubanische Lebensfreude rund um Salsa, Merengue und Bachata – viel Gelegenheit also zum Tanzen. „Im vergangenen Jahr schon hatten wir hier sehr viele Gäste aus den unterschiedlichsten Kulturkreisen und aus allen Generationen“, erinnert sich Bürgermeister Adnan Shaikh zu Beginn des Interkulturellen Festes, „und es wurde zusammen gegessen, getrunken und gelacht. Ich gehe fest davon aus, dass das dieses Jahr genauso erfolgreich wird.“ Am kulinarischen Spektrum sollte es jedenfalls nicht scheitern: Neben persisch-iranischen Speisen wurden auch indische und italienische Speisen sowie internationale Cocktails angeboten.

Über 180 Tickets für jeweils fünf Euro als Verzehrgutschein waren im Vorfeld verkauft worden, doch Massimiliano Agosta erwartete für abends noch deutlich mehr Besucher. Der Vorsitzende des siebenköpfigen Ausländerbeirats hatte mit seinem Team federführend bei der Organisation mitgewirkt und eröffnete das Fest gemeinsam mit Bürgermeister Shaikh und dem Stadtverordnetenvorsteher Markus von Sternheim: „Wir haben in Eschborn mit über 100 Nationalitäten eine große kulturelle Vielfalt, bunter geht's gar nicht, und so leben wir nicht nur zusammen, sondern feiern auch gemeinsam – ob das jetzt alteingesessene Eschborner oder ausländische Mitbürger, die sich einbringen, sind.“ Auch sieht er ein Signal für die Integration und die Förderung der

Flüchtlingsarbeit: „Daher versuchen wir, jedes Jahr ein solches Fest auf die Beine zu stellen.“

Die Stadt Eschborn unterstützt eine solche Veranstaltung mit einem jährlichen Budget und demonstriert den Schulterschluss. „Auch in diesem Jahr sind viele Mitglieder der unterschiedlichen Fraktionen der Stadtverordnetenversammlung und auch des Magistrats hier, um zu zeigen, dass eine enge politische Verknüpfung mit dem Ausländerbeirat besteht“, betont Shaikh. „Damit dokumentieren wir, dass es wichtig ist, solche Feste zu haben.“

Ebenso am Herzen liegt ihm, dass die ausländischen Mitbürger über ihr Wahlrecht am demokratischen Prozess in Eschborn teilnehmen und sich einbringen: „Sie sollen über ihren Beirat auch die Chance haben, ihre eigenen Themen über die Ausschüsse in die politischen Gremien einzubringen. Das ist wichtig und richtig, und die politische Arbeit hier vor Ort zeigt, dass sie eher einen aktiven Part innerhalb der Gesellschaft darstellen.“

Bei der diesjährigen Kommunalwahl gaben knapp zwölf Prozent der Ausländer in Eschborn ihre Stimme für den Ausländerbeirat ab. Dass die Wahlbeteiligung damit deutlich höher war als vor fünf Jahren – damals lag sie bei gerade mal 4,62 Prozent –, freut den Bürgermeister.

Unterstützen will er auch den Vorschlag des Beirats, Deutschkurse für Mitbürger, die hier im Arbeitsverhältnis stehen, anzubieten: „Diese sollen abends stattfinden, und aktuell klären wir, wie hoch der Bedarf ist und auf welchem Sprachniveau sich die Interessenten befinden.“



Bunt geht es beim Internationalen Fest zu, das Bürgermeister Adnan Shaikh (r.) gemeinsam mit dem Stadtverordnetenvorsteher Markus von Sternheim und Massimiliano Agosta, dem Vorsitzenden des siebenköpfigen Ausländerbeirats, eröffnet. Foto: Stephanie Kreuzer

### Umfrage zur Hundewiese

**Eschborn (ew).** Die vor gut drei Wochen gestartete Umfrage zur Hundewiese endet bald. Bereits über 200 Personen haben bisher teilgenommen. Noch bis zum 15. August kann man sich beteiligen. Wie soll es mit der Hundewiese weitergehen? Um die Hundewiese noch besser gestalten zu können, hat die Stadt eine Umfrage gestartet, in der man bewerten, aber auch Kritik und Anregungen äußern kann. Seit gut einem Jahr gibt es die städtische Hundewiese zwischen Eschborn und Niederhöchstadt bereits. Viele Eschborner sind froh, dass dieses Angebot geschaffen wurde und nehmen es rege in Anspruch. Der eingezäunte Bereich soll insbesondere in der Brut- und Setzzeit den Vierbeinern einen leinenlosen Auslauf ermöglichen. Die Umfrage findet man über die Startseite der städtischen Homepage oder im Internet unter [www.survey.lamapoll.de/Hundewiese-Eschborn](http://www.survey.lamapoll.de/Hundewiese-Eschborn).

**BettenZellekens**  
IHRE NUMMER 1 IN BAD HOMBURG

Neu bei Betten-Zellekens:

**SCHLAF- UND RELAXSESSEL**

Komfort für höchste ergonomische Ansprüche. Motorisch in jede gewünschte Schlaf- oder Relaxposition verstellbar. Massagefunktionen, Aufstehhilfe und viele optische Varianten können individuell ausgewählt werden.

[www.betten-zellekens.de](http://www.betten-zellekens.de)

069/42000-0



Die „Stolzesten Frau'n“ begeistern beim Chansonabend in Schwalbach im Rahmen der Kulturreihe „Summer in the City“. Foto: Günther Jakobi

## Summer in the City – Chansons mit den „Stolzesten Frau'n“

**Schwalbach (sbw).** Bei schönstem Sommerwetter traten die „Stolzesten Frau'n“ vor kurzem in Schwalbach hinter dem Haus der Vereine mit ihrem Programm „Ach, wie mich das aufregt“ auf – wie Monika Beck berichtet. Zweimal schon musste ihr Konzert wegen der Corona-Pandemie verschoben werden, jetzt erfreuten sie ein erwartungsvolles Publikum im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Summer in the City“ auf Einladung des Kulturkreises und des Arbeitskreises (AK) Avrillé mit ihrem abwechslungsreichen, breitgefächerten Repertoire. Hinter dem Bühnennamen, gewählt nach einem durch Heinz Rühmann bekannt gewordenen Titel „Ich brech' die Herzen der stolzesten Frau'n“, stehen zwei gelernte Musikpädagoginnen: Michaela Bender an der Klarinette, dem Saxofon und den Percussions und die Sängerin Dorothea Paul an der Gitarre. Beide Musikerinnen sind dem Schwalbacher Publikum vor allem von ihren Auftritten, un-

ter anderem bei Magistratsempfängen der Stadt und Veranstaltungen des AK Avrillé, bekannt.

Auch dieses Mal begeisterten die beiden Künstlerinnen die Anwesenden mit der großen stilistischen Bandbreite ihrer Lieder und Chansons, gekonnt interpretiert mit sprühendem Charme, Witz und Ironie: Von der „fischen Lola“ über Trude Herrs „Ich will keine Schokolade“, dem „Kriminaltango“ bis zu klassischem argentinischen Tango von Piazzolla, Liedern von Max Raabe und natürlich französischen Chansons und Klezmer-Musik; ganz besonders gefiel auch der Song „Blue Moon“, für den allein, so die Interpretin, es sich lohne, Saxophon zu lernen. Mit zwei Zugaben, eine davon die Champs Elysées – das Erkennungslied des AK Avrillé –, verabschiedeten sich die beiden Künstlerinnen unter begeistertem Applaus vom gut gelaunten und über den gelungenen Abend glücklichen Publikum.

## Die Impfung soll so einfach wie möglich sein

**Main-Taunus (mtk).** Der Main-Taunus-Kreis bietet kreisweit Corona-Impfungen ohne Termin an. Wie Kreisbeigeordneter Johannes Baron mitteilt, gibt es ab kommender Woche nahezu flächendeckend solche Angebote. „Wir müssen alles tun, damit die Impfkampagne wieder an Fahrt aufnimmt, denn das Impfen ist der Schlüssel zur Pandemieeindämmung“, so Baron. Um den Gang zur Impfung so leicht wie möglich zu machen, werde ein umständliches Anmeldeverfahren vermieden. Baron ruft die Bürger auf, das Angebot zu nutzen! Es steht auch Kindern und Jugendlichen ab 12 Jahren offen. Außerdem laufen auch weiterhin im Impfzentrum Termine ohne vorherige Vereinbarung. Möglich sind Einmalimpfungen (Impfstoff von Johnson & Johnson), Erst- und Zweitimpfungen. Der Abstand zwischen der Erst- und Zweitimpfung sollte beim Vakzin von BionTech mindestens drei Wochen, bei einer Kreuzimpfung mit Astra oder BionTech/Moderna mindestens neun Wochen betragen. Geimpft wird mit mobilen Teams des Impfzentrums für den Main-Taunus-Kreis. Baron unterstreicht die Kooperation mit den Kommunen: „Wir alle haben hier an einem Strang gezogen, um diese umfassende Aktion auf die Beine zu stellen.“

Den Angaben zufolge können alle Bürger von in- und außerhalb des Main-Taunus-Kreises geimpft werden. Eine Einmalimpfung mit Johnson & Johnson gibt es aber erst ab 18 Jahren. Davor gibt es BionTech. Voraussetzung für eine Impfung von Kindern und Jugendlichen ist ein ausführliches Aufklärungsgespräch mit den Kindern und Jugendlichen und einer Begleitperson mit Vollmacht. Kinder unter 14 Jahren sollen einen Aufklärungsbogen mitbringen, der von mindestens einem Elternteil, besser von beiden, unterschrieben ist (Wenn nur ein Elternteil

unterschreibt, muss er das mit dem anderen Sorgeberechtigten geklärt haben). Sie sollten von einem Elternteil oder einem bevollmächtigten Verwandten begleitet werden. Ab 14 Jahren reicht eine Unterschrift und eine Begleitung, ab 16 Jahren eine Unterschrift. Die Aufklärungsbögen gibt es im Internet auf der Seite des Robert-Koch-Instituts (<https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/ImpfungenAZ/COVID-19/Aufklaerungsbogen-Tab.html>).

Zur Impfung mitgebracht werden müssen der Reisepass oder Personalausweis und der Impfpass, am besten auch die Krankenversicherungskarte.

Außerdem wird das Angebot im Impfzentrum fortgesetzt: Dort gibt es täglich von 8 bis 20 Uhr Impfungen für Bürger ab zwölf Jahren ohne vorherige Vereinbarung.

Folgende Impftermine in den Kommunen des Kreises werden angeboten:

Samstag, 7. August, Hattersheim: Stadtteilbüro Hattersheim, Pregelstraße 1, 10 bis 16 Uhr; Montag, 9. August, Bad Soden: Hasselgrundhalle, Gartenstraße 2a, 12 bis 18 Uhr; Freitag, 13. August, Hochheim: Haus der Vereine, Wiesbadener Straße 3, 12 bis 18 Uhr; Dienstag, 17. August, Kelkheim: Stadthalle, Gagering 1, 12 bis 18 Uhr; Donnerstag, 19. August, Liederbach: Liederbachhalle, Wachenheimer Straße 62, 12 bis 18 Uhr; Freitag, 20. August, Schwalbach, Bürgerhaus, Marktplatz 1-2, 12 bis 18 Uhr; Montag, 23. August, Eppstein: Rathaus I, Hauptstraße 99, 12 bis 18 Uhr; Mittwoch, 25. August, Kriftel: Kleine Schwarzbachhalle, Bleichstraße 7-9, 12 bis 18 Uhr; Samstag, 28. August, Hattersheim: Stadtteilbüro Hattersheim, Pregelstraße 1, nach Bedarf; Montag, 30. August, Eschborn: Rathaus, Rathausplatz 36, 12 bis 18 Uhr; Dienstag, 31. August, Sulzbach, (Ort wird noch bekanntgegeben), 12 bis 18 Uhr.

## Per Klick zu Ausbildung, Dualem Studium und Praktikum

**Eschborn (ew).** Seit 2016 haben Schüler die Möglichkeit, die Eschborner Matching-Plattform „eschborn-for-talents.de“ zu nutzen, um interessante Ausbildungsmöglichkeiten vor Ort zu entdecken und sich direkt zu bewerben. Ortsansässige Ausbildungsbetriebe bieten dort regelmäßig freie Plätze für Ausbildung, Praktikum oder Duales Studium an.

„Von Berufsbildern wie Kfz-Mechatronik und Fachinformatik über Dialogmarketing bis Digitale Medien werden hier verschiedenste Karrieremöglichkeiten vorgestellt. Das Angebot heutzutage erscheint so vielfältig, dass ein guter Überblick – auch über neue Berufsbilder – essentiell für die Wahl des eigenen Karrierestarts erscheint“, so Dong-Mi Park-Shin, Leiterin der Eschborner Wirtschaftsförderung. Auch Praktikumsplätze sind auf der digitalen Plattform zu finden. Die Nutzung des Angebotes ist für alle kostenfrei.

„Gerade in Zeiten von Corona ist es umso wichtiger, Ausbildung an unserem Standort zu unterstützen und zu sichern. Wir bieten jungen Menschen weiterhin eine Zukunftsperspektive und helfen Unternehmen gleichzeitig, potentielle Fachkräfte zu gewinnen“, sagt

Eschborns Bürgermeister Adnan Shaikh. Das Team der städtischen Wirtschaftsförderung prüft die eingereichten Angebote der Eschborner Unternehmen, pflegt die Daten und bewirbt die Online-Plattform kontinuierlich, um Matching-Erfolge zu erhöhen und die Nutzerfreundlichkeit der Plattform für alle Zielgruppen zu steigern. Kurz vor den Sommerferien erhielten Schulen im Umkreis von rund 30 Kilometern um Eschborn eine Auswahl an neu gestalteten Werbematerialien zu der Plattform, um diese den Schülern im Rahmen der Berufsorientierungsmaßnahmen zur Verfügung zu stellen. Da auch besonders die Eltern bei der Karrierewahl der jungen Menschen eine wichtige Rolle einnehmen, erhalten alle Eschborner Haushalte in den kommenden Tagen einen Flyer mit Infos zu der regionalen Karriere-Plattform.

Weitere Informationen finden Interessierte im Internet unter [www.eschborn-for-talents.de](http://www.eschborn-for-talents.de). Fragen beantwortet die Wirtschaftsförderung gerne per E-Mail an [wirtschaft@eschborn.de](mailto:wirtschaft@eschborn.de) oder als Kontaktperson Dong-Mi Park-Shin, Leiterin der Wirtschaftsförderung, unter Telefon 06196 490107.

## Theater „Vom Fischer und seiner Frau“



Das Kindersummertime am Dienstag, 10. August, findet um 15 Uhr auf dem Schulhof der Grundschule Süd-West, Berliner Straße 27-29, in Eschborn statt. Das Theaterhaus & Klar Kimming zeigt das Stück „Vom Fischer und seiner Frau“ für Kinder ab vier Jahren. Es waren einmal ein Fischer und seine Frau, die wohnten zusammen in einer kleinen Fischerhütte, dicht an der See, und der Fischer ging alle Tage hin und angelte und angelte und angelte. Der Kontrabass wird zum Segelmast, das Euphonium zum blubbernden Butt, eine Zinkwanne ist Wohnzimmer, Schloss und tosendes Meer... Das Erzähltheater verbindet Spiel und Musik und lädt das Publikum in die Märchenwelt des Fischers und seiner Frau ein. Die Karten können über das Buchungsportal Frankfurt Ticket RheinMain im Internet unter [www.eschborn.de/veranstaltungenkalender](http://www.eschborn.de/veranstaltungenkalender) reserviert werden. Der Eintritt ist frei.

Foto: Katrin Schander

## Eschborn K präsentiert Herbst-Winter-Programm

**Eschborn (ew).** Das Eschborn K freut sich, das neue Kursprogramm für Herbst/Winter präsentieren zu können. Aufgrund der stetig voranschreitenden Impfkampagne und der gesunkenen Infektionszahlen, ist man zuversichtlich, dass im Herbst wieder Kurse in Präsenz starten können.

Die letzten Monate wurden dafür genutzt, einige ganz neue Kurs- und Workshop-Formate zu planen und neue Kursleiter zu gewinnen: Im Bereich „Gesundheit und Sport“ startet ein „Ballet Barre Workout“, ein Tai-Chi Kurs und neue Fitness-Kurse. Das Yogakurs-Angebot wird mit Schwerpunkt-Workshops vertieft. Es wird neue, spannende Stadtführungen geben und eine Gruppenwanderung durch den Taunus zum Thema „Nachhaltigkeit und Klima“. Familien können sich auf einen Eltern-Kind-Akrobatik-Workshop freuen. Für die jüngeren Eschborner wurde das Angebot ausgeweitet und startet in den Herbst mit einem Video-Clip-Dancing Kurs und es gibt einen Schnupperkurs für Manga-Zeichnen.

Nach den Sommerferien starten auch die Kurse, die aus den vergangenen Jahren

bekannt sind – im kreativen Bereich starten die Holzbildhauerei, die Näh- und Töpferkurse. Die Aquarell- und Acryl-Malkurse werden genauso wieder im Programm vertreten sein wie das Akt- und Portrait-Zeichnen oder auch die Bauernmalerei, ebenso die beliebten Vortragsreihen zu kunstgeschichtlichen Themen, zu Lebensberatung, Ernährung, Stressmanagement und Gesundheit. Das Eschborn K bietet auch wieder Yoga-, Fitness- und Bewegungskurse an.

Für alle Kurs-, Workshop- und Führungsformate gilt selbstverständlich ein – in Absprache mit der Stadt Eschborn – erarbeitetes Hygiene-Konzept, das eine sichere Durchführung der Veranstaltungen, angepasst an die jeweilige Situation, möglich macht.

Anmeldungen für die Kurse des Eschborn K sind möglich über die Webseite [www.eschborn-k.de](http://www.eschborn-k.de) oder per E-Mail an [kurse@eschborn-k.de](mailto:kurse@eschborn-k.de). Persönliche Vorsprachen sind derzeit leider nicht möglich, Auskünfte zu den verschiedenen Kursen gibt Anita Fischer mittwochs von 11 bis 15 Uhr unter Telefon 06196-48800.

# Von Ideen und Irrtümern eines prinzipientreuen Anarchisten

**Eschborn (bmi).** Im Rahmen des Projekts „Frankfurt liest ein Buch – Eschborn liest mit“ beschäftigten sich auch die Schüler an der Heinrich-Kleist-Schule mit dem Buch „Scheintod“ von Eva Demski.

Worum geht es in diesem Buch, über das derzeit in ganz Frankfurt und dem Umland diskutiert wird?

Frankfurt am Main 1974. Ein Anwalt wird tot in seiner Kanzlei aufgefunden. Die Umstände seines Todes sind ungeklärt. Die Polizei ermittelt: Er war Anwalt der linken Szene, zu seiner Klientel gehörten RAF-Mitglieder, Rocker, Junkies und Strichjungen. Seine Frau, die seit drei Jahren von ihm getrennt lebt, beginnt, sich noch einmal mit ihm auseinanderzusetzen: mit seiner Arbeit, seinem Leben – und ihrer Liebe. Was weiß sie eigentlich von diesem Mann, den sie einmal geliebt hat, der ihr so vertraut war?

Bald gerät die Witwe selbst ins Visier der polizeilichen Ermittlungen, wird der Mitwisserschaft an politischen Aktivitäten verdächtigt, während sie verschlüsselte Botschaften aus dem politischen Untergrund erhält. Um zu begreifen, sucht sie seine Kollegen auf, Mandanten aus der Halbwelt, Genossen und ehemalige Revolutionäre und kehrt in dunklen Spelunken ein. Immer tiefer wird sie in ein verborgenes Leben des Toten hineingezogen, der ihr gleichzeitig immer fremder wird.

„Scheintod“ ist der Roman einer Liebe zu Zeiten großer politischer Unruhen. Eva Demski erzählt unsentimental, doch mit feinem Gespür von einer Frau, die vor die Herausforderung gestellt wird, ein Leben im Tod zu ergründen und dabei Erinnerungen und Zweifel, Trauer und Verlust zu bewältigen“, so die Ankündigung des Insel Verlags. Die hier nun er-

schiene siebte Neuauflage ist mit einem Nachwort des Frankfurter Literaturwissenschaftlers Wolfgang Schopf versehen, der auch einen Erklärungsversuch unternimmt, wie aus diesem Buch ein derartiger „Longseller“ werden konnte. „Es geht darin um die letzten Dinge: Es geht um das Verhältnis zwischen Individuum und Gesellschaft, zwischen Freiheit und Verantwortung, es geht um eine große Liebe, und es besticht dadurch, dass kein Klischee erfüllt wird.“

Entsorgte Eva Demski RAF-Munition im Main? Das erfährt der Leser nicht, jedoch wird er verwickelt in ein raffiniertes Spiel der Autorin mit Wirklichkeit und Fiktion über diese letzten zwölf Tage bis zur Beerdigung. 1984 wird der Roman erstmals veröffentlicht, aus diesem Abstand heraus entwirft Eva Demski das Bild eines „katholischen SDSlers, eines linken Hedonisten, eines homosexuellen Ehemanns, eines Anwalts, der mit der Robe demonstrieren geht“, wie es der Frankfurter Literaturwissenschaftler Wolfgang Schopf formuliert. Kurz: „eines prinzipientreuen Anarchisten“.

Eva Demski selbst sagte über ihr Buch: „Ich war immer gern am Rand. Ich bin ungern sichtbar. Und diese Frau stellt die Sichtbarkeit des Mannes her, indem sie seine Ränder abschreitet. Auch die, die ihr nicht angenehm sind. Und ohne zu werten versucht zu erzählen, wie er wurde, was er war. Das hat mit der Zeit zu tun, das hat mit Kindheiten zu tun, das hat mit politischen Dingen der damaligen Zeit zu tun, das hat mit Irrtümern, mit Ideen, mit Träumen, mit Revolution zu tun, und zwar Revolution nicht im dogmatischen Sinn. Denn auch das will sie erzählen, sie will undogmatisch von einem Undogmatischen erzählen.“

## Schüler inszenieren spannende Lesung



Acht Schüler des Deutsch-Orientierungskurses hielten eine Lesung des Romans „Scheintod“ von Eva Demski im Kleistforum der Heinrich-von-Kleist-Schule. Die Veranstaltung fand im Rahmen des Projekts „Frankfurt liest ein Buch – Eschborn liest mit“ statt und wurde durch den Bürgermeister Adnan Shaikh und den Schulleiter Marc Heimann eröffnet. Die Schüler gaben einen Einblick in das Buch, indem sie abwechselnd Passagen vorlasen. Gelesen wurde auf einem Sessel und an einem Rednerpult, allein oder gemeinsam mit anderen Schülern. Den Anfang und das Ende haben die Vorlesenden gemeinsam gelesen. Wenn ein Schüler an der Reihe war, ging er nach vorne, während die anderen auf ihren Hockern im Hintergrund blieben. Die Lesung wurde kreativ und anschaulich gestaltet. Durch Requisiten, wie beispielsweise eine Uhr zur Verdeutlichung einer Rückblende, aber auch durch Telefon, Regenschirm, Jacke und Zeitung konnte das Publikum die Geschichte hautnah miterleben. Außerdem wurde die Lesung durch Musik begleitet, wobei es ganz verschiedene Klänge zu hören gab: ruhige, fröhliche, melancholische, aber auch spannungsvolle Musik unterstützten die Vorleser. Die Zuhörer wurden auf eine spannende Reise mitgenommen, die durch die eindrucksvolle Wirkung der unterstützenden Elemente erschaffen wurde. Es ist den Schülern gelungen, dem Publikum den Wunsch zu entlocken, das Buch nun selbst lesen zu wollen.

Text/Foto: nl

## Konzert und Kinofilm im Eschborn K

**Eschborn (ew).** Das Eschborn K beschreitet mit seinem Open-Air-Programm immer wieder neue Wege, sei es mit neuen, besonderen Spielorten oder mit einem außergewöhnlichem Programm.

Am Samstag, 7. August, erwartet der Verein auf dem heimischen Areal in der Jahnstraße 3 die Sängerin Dimi Rompos, begleitet wird sie von Florian Brettschneider (guitar) und Leo Asal (drums), gemeinsam bilden sie das Trio „Rompos – Brettschneider – Asal“. Bekannt aus „The Voice of Germany“, tritt das Trio deutschlandweit auf, etwa im Vorprogramm der Tournee von „Flo Mega“ oder „Rola“. Seit 2018 ist akustischer Soul und RnB, Klassiker und Eigenkompositionen, ihr Markenzeichen. Reservierungen erfolgen über die Webseite des Vereins im Internet unter [www.eschborn-k.de](http://www.eschborn-k.de) oder per E-Mail an [veranstaltungen@eschborn-k.de](mailto:veranstaltungen@eschborn-k.de)

eschborn-k.de. Sollte die Veranstaltung ausverkauft sein, wird eine Warteliste geführt. Der Eintritt ist frei, um Spenden in den „Hut“ nach der Veranstaltung wird gebeten. Einlass in der Jahnstraße 3 ist um 18.30 Uhr, Beginn der Veranstaltung 19 Uhr.

Als Mitveranstalter bestreitet das Eschborn K traditionell gemeinsam mit der Stadt Eschborn das Montags-Sommer-Kino auf dem Rathausplatz. So auch wieder am Montag, 9. August, wenn die Feel-Good-Komödie „Es ist zu deinem Besten“ auf dem Programm steht. Es geht um verliebte Töchter, verzweifelte Väter und einen geheimen Plan, also Sommerkino vom Feinsten. Wer zum Sommerkino möchte, reserviert Tickets ausschließlich über das Buchungsportal Frankfurt Ticket RheinMain. Der Eintritt ist frei, Einlass ist ab 20.30 Uhr, Beginn 21.30 Uhr.



Gemeinsam sorgen sie für Unterhaltung: Wenzel Heldens, Annik Moerman, Bürgermeister Adnan Shaikh, Seniorendezerent Helmut Bauch, Stadträtin Jutta Rümmer-Heller, Stadtverordnetenvorsteher Markus von Sternheim (v.l.).  
Foto: Stephanie Kreuzer

## Chansons als „Balkon-Konzert“

**Eschborn (ew).** Ein „typisches Balkon-Konzert“ sei es, freute sich Bürgermeister Adnan Shaikh, und in der Tat hatten es sich die meisten Zuhörer einfach auf ihrem Balkon oder Terrasse bequem gemacht. Nach einem Drehorgel- und einem Akkordeonspieler waren nun mit der Sängerin Annik Moerman und Wenzel Heldens am Piano zwei Künstler zu Gast, die sich französischen Chansons verschrieben haben. „Damit greifen wir den Faden auf, den wir schon im vergangenen Jahr gelegt haben, sehr niederschwellig hier für die

Senioren an der Hofreite in Niederhöchststadt Musik anzubieten: Im Freien, mit Abstand, coronakonform, und so, dass jeder dem Konzert lauschen kann.“ Dankbar ist Shaikh dem Seniorendezerenten Helmut Bauch, der den Kontakt einer Fachfirma, die im Rathaus tätig ist, zu den beiden Musikern nutzte, die ohne Gage auftraten, aber einen kleinen Obolus aus den Händen des Bürgermeisters entgegennahmen. „Wenn wir eine weitere Idee haben, werden wir diese kleine Konzertreihe gerne fortsetzen“, so Bauch.

## Busfahren mit Rollator oder Rollstuhl

**Eschborn (ew).** Am Samstag, 14. August, findet für betagte Mitbürger in der Zeit von 10 bis 12 Uhr an der Bushaltestelle Eschenplatz ein Training zum Ein- und Aussteigen in einen Linienbus statt. Viele Haltestellen in Eschborn sind schon barrierefrei ausgebaut, trotzdem fühlen sich insbesondere betroffene Senioren unsicher. In zwei Gruppen mit jeweils sechs Personen wird das Ein- und Aus-

steigen geübt und mit dem Bus eine kleine Runde gedreht. Für jede Gruppe dauert das Training ca. 45 Minuten. Der Beginn für die erste Gruppe ist um 10 Uhr, für die zweite Gruppe um 11 Uhr. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um eine verbindliche Anmeldung bei Susanne Däbritz unter Telefon 06196-490320 oder per E-Mail an [senioren@eschborn.de](mailto:senioren@eschborn.de) gebeten.

**THE 4**  
JETZT AB 598 €/MONAT

Jetzt vorbestellen

Abb. zeigt aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

Ausdrucksstarkes Design, sportliches Handling und viel Raum für den Alltag: Das neue BMW 4er Gran Coupé begeistert auf ganzer Linie. Mit seinem hohen Fahrkomfort und einem großzügigen Platzangebot mit fünf vollwertigen Sitzen und großem Gepäckraum ist dieses elegante 5-türige Gran Coupé der perfekte Begleiter für jede Gelegenheit.

### BMW 430i Gran Coupé

180 kW (245 PS), Alpinweiß uni, Leder 'Vernasca' Schwarz Dekorsteppung, Automatic Getriebe Steptronic, **Business Paket Professional:** Alarmanlage, Innen- und Außen spiegelpaket, Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, BMW Live Cockpit Professional. **Weitere:** Driving Assistant, Parking Assistant, Sonnenschutzverglasung, Lehnenbreitenverstellung, u.v.m.

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): kombiniert 7,4-6,6 (WLTP) · CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 168-149 g/km (WLTP).

### Unser Leasingbeispiel für Sie:

Fahrzeugpreis:	56.650,00 €
Nettodarlehensbetrag:	49.622,95 €
Effektiver Jahreszins:	3,03 %
Sollzinssatz gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit:	2,99 %
Vertragslaufzeit in Monaten:	36
Sonderzahlung:	<b>0,00 €</b>
36 monatliche Raten á:	598,00 €
Gesamtbetrag:	21.528,00 €

Zzgl. 999 € für Auslieferungspaket. Alle Preise inkl. MwSt.

\*Ein unverbindliches Leasingbeispiel der BMW Bank GmbH, Lillienthalallee 26, 80939 München. Bonität vorausgesetzt. Stand 07/2021.

**B&K GmbH**  
Frankfurter Str. 40-42 · 61476 Kronberg  
Tel 06173. 99 61-51 · E-Mail [kronberg@bundk.de](mailto:kronberg@bundk.de)  
[www.bundk.de](http://www.bundk.de)



## MIT DEN STERNEN DURCH DIE WOCHE

7. bis 13. August 2021

**Widder** Sie haben sich mit Ihren Behauptungen ziemlich weit ins Spekulative vorgewagt: Deswegen ist es kein Wunder, dass Ihre Gegner Ihnen jetzt haltlose Panikmache vorwerfen.  
21.3.–20.4.

**Stier** Lassen Sie sich nicht ins Bockshorn jagen: Ein kleiner Rückschlag bedeutet mitnichten die große Katastrophe, die jemand an die Wand malt – und zwar aus eigenem Interesse!  
21.4.–20.5.

**Zwilling** Eine neue Freundschaft bedarf intensiver Kontaktpflege. Doch wer dabei gleich mit der Tür ins Haus fällt, läuft Gefahr, sich einen unmissverständlichen Korb einzufangen.  
21.5.–21.06.

**Krebs** Nichts kann Sie derzeit aus der Bahn werfen, und Freunden, die sich in schwierigen Lebenslagen befinden, können Sie mit Ihren Ratschlägen jetzt bestens zur Seite stehen.  
22.6.–22.7.

**Löwe** Vorsicht Falle! Bevor Sie jetzt vollmundig öffentlich ein Versprechen abgeben, sollten Sie sehr genau überlegen, ob Sie in der Lage sind, es auch tatsächlich einhalten zu können.  
23.7.–23.8.

**Jungfrau** Sie haben augenblicklich auf allen Ebenen gute Karten: Beruflich, privat und gesundheitlich. Sie können also in jeder Hinsicht getrost aus dem Vollen schöpfen und das Leben genießen.  
24.8.–23.9.

**Waage** Je gelassener Sie mit einer zugegebenermaßen stressigen Situation umgehen, desto eher beruhigen sich die Gemüter wieder. Verfallen Sie jetzt nicht auch noch in Panik!  
24.9.–23.10.

**Skorpion** Bringen Sie ein wenig Ordnung in Ihre Pläne, damit Sie den Überblick nicht verlieren. Und achten Sie darauf, dass Sie ausreichend am Gewinn beteiligt werden.  
24.10.–22.11.

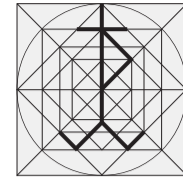
**Schütze** Diese Woche birgt gute Voraussetzungen, um genau das zu verwirklichen, was Sie sich vorgenommen hatten. Nun dürfen Sie endlich auch Ihre Verliebtheit offen zeigen.  
23.11.–21.12.

**Steinbock** Sie müssen sich jetzt zunächst darüber im Klaren werden, was Sie denn nun genau erreichen wollen. Erst dann macht es Sinn, sich über den Weg dorthin Gedanken zu machen!  
22.12.–20.1.

**Wassermann** Nutzen Sie das Wochenende, um sich ausgiebig zu entspannen und mit Freunden etwas zu unternehmen. Denn Stress haben Sie in den letzten Wochen wahrhaftig genug gehabt!  
21.1.–19.2.

**Fische** Sie erweisen sich augenblicklich als echter Dickschädel! Doch was haben Sie davon, wenn Sie immer Recht bekommen, dafür aber menschlich nur schwer zu ertragen sind?  
20.2.–20.3.

## STEINMETZ- UND BILDHAUERMEISTER



### GRABMALE

TREPPEN - BODENBELÄGE  
RESTAURIERUNGEN  
IDEEN AUS MARMOR & GRANIT  
[www.steinmetz-pyka.de](http://www.steinmetz-pyka.de)

**DIRK PYKA** HAUPTSTRASSE 21  
65812 BAD SODEN-NEUENHAIN  
TEL.: 0 61 96 / 2 15 49 · Mobil 0176 / 34 49 40 76

## Vereine bewirten

**Eschborn (ew).** Bei dem Auftritt der „Schönen Mannheims“ an der Tura, hat der TV Eschborn kürzlich gemeinsam mit dem neu gegründeten Tischtennis-Verein TTV Eschborn-Niederhochtstadt erstmals die Bewirtung für eine Sommertime-Veranstaltung übernommen.

## Sieben-Tage-Inzidenz liegt bei 20,1

**Main-Taunus (mtk).** Laut Mitteilung des Main-Taunus-Kreises ist die Sieben-Tage-Inzidenz leicht gestiegen. Sie lag am Dienstagabend im Main-Taunus-Kreis bei 20,1 Corona-Infizierten pro 100 000 Einwohner. Von den derzeit 107 aktiven Fällen wurden 20

Patienten in den Main-Taunus-Kliniken behandelt, keiner von ihnen auf der Intensivstation. Zugleich schreitet die Impfung voran. 83 208 Menschen waren bis Dienstag einmal geimpft, 66 847 haben bereits ihre zweite Impfdosis erhalten.

### Corona-Fälle im Main-Taunus-Kreis

	Stand 27. Juli 2021	Stand 3. August 2021	
<b>Gesamtzahl positiv getesteter Personen seit Pandemiebeginn</b>	<b>9250</b>	<b>9297</b>	<b>+ 47</b>
hiervon verstorben	215	215	+ 0
hiervon noch isoliert	110	107	- 3
hiervon genesen	9079	9130	+ 51
Sieben-Tage-Inzidenz	18,9	20,1	+ 1,2

## SUDOKU

	7			8	3		5
3			6		7	4	9
		6	9				8
2	8	9		7			
		5		8	2		
			5		8	9	4
8				5	6		
7	1	2		6			3
6	3	2					8

Die Auflösung dieses Sudokus finden Sie in der nächsten Ausgabe.

4	9	8	5	7	3	2	6	1
5	7	6	1	9	2	8	4	3
2	3	1	4	6	8	7	5	9
8	2	4	3	1	9	5	7	6
9	1	5	7	2	6	3	8	4
3	6	7	8	5	4	1	9	2
7	4	3	6	8	1	9	2	5
6	8	9	2	3	5	4	1	7
1	5	2	9	4	7	6	3	8

Dies ist die Auflösung des Sudokus aus der letzten Ausgabe.

## Gartengestaltung & Hausmeisterservice

**C.TUTAY**

- Baumfällungen
- Neuanlagen
- Rollrasen
- Heckenschnitt
- Dauerpflanze
- Steinarbeiten aller Art
- Holz- und Zaunbau
- Teich- und Trockenmauerbau
- nasse Kellerwände isolieren
- Erdarbeiten
- Kleine Abbrucharbeiten mit Bagger

**SOMMERAKTION bis Ende August 2021**  
Bremer Str. 9 • 65824 Schwalbach  
Tel.: 0 61 96 / 41 86 1  
Fax: 0 61 96 / 5 24 70 58  
Mobil-Tel.: 0 170 / 98 48 597  
info@tutay.de www.tutay.de

## Neue Internetseite

**Schwalbach (sbw).** Die aktualisierte Webseite der Stadt wurde diese Woche online geschaltet. Sie bietet eine neue, kontrastreiche Gestaltung, eine straffere Gliederung und dazu weitere Inhalte. Die Stadt freut sich, wenn sie bei den Nutzern gut ankommt! Die Webseite ist nun vollständig responsiv. Das heißt, sie erkennt das benutzte Endgerät und stellt sich automatisch auf die optimale grafische Ausgabe der Seiten im Smartphone- oder Tablet-Format ein. Die Startseite und insgesamt sechs Kapitel werden mit großformatigen Fotos angezeigt.

Eschborner Woche • Schwalbacher Woche im Internet:  
[www.taunus-nachrichten.de](http://www.taunus-nachrichten.de)

Städte & Gemeinden			
Bad Soden	747	747	+ 0
Eppstein	368	370	+ 2
Eschborn	1001	1004	+ 3
Flörsheim	1035	1038	+ 3
Hattersheim	1320	1332	+ 12
Hochheim	637	638	+ 1
Hofheim	1501	1507	+ 6
Kelkheim	1119	1125	+ 6
Kriftel	394	403	+ 9
Liederbach	346	348	+ 2
Schwalbach	669	670	+ 1
Sulzbach	267	270	+ 3

## Marktangebot und kein Fest

**Schwalbach (sbw).** Die Stadtverwaltung und das Ordnungsamt weisen nochmals ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei „KulinariSCHwalbach“ nicht um eine Festveranstaltung, sondern ein gastronomisches Angebot in Form eines Marktes mit fertig zubereiteten Speisen und Getränken zur Mitnahme oder Abholung handelt. Aus diesem Grund werden in der Eichendorff-Anlage auch weder Tische noch Stühle aufgestellt, Musik gespielt oder Toiletten vorgehalten. Die Besucher dürfen sich nicht dauerhaft an den Verkaufsständen aufhalten. Picknicken im weiteren Umkreis und in überschaubaren Gruppen ist jedoch möglich. Es gelten grundsätzlich die aktuellen Hygiene-Regeln zum Schutz vor Infektionen mit dem Coronavirus.

KulinariSCHwalbach ist Teil des Maßnahmenpakets zur Unterstützung von Betrieben, die aufgrund der Corona-Pandemie in Schwierigkeiten geraten sind. Vom 16. Juli bis 21. August, jeweils freitags und samstags von 17 bis 21 Uhr, bieten die Verkaufsstände in der Eichendorffanlage ihre Speisen und Getränke an. Ganz bewusst wurde die Marktform für dieses Angebot gewählt, da für Festveranstaltungen zur vorgeschriebenen Kontaktnachverfolgung sonst der gesamte Angebotsbereich gesperrt und überwacht werden müsste. Dieser Aufwand kann von den Standbetreibern nicht gestemmt werden. Die Besucher werden deshalb gebeten, sich auf dem Marktgelände entsprechend zu verhalten.

## Bücherei zu

**Eschborn (ew).** In den Sommerferien ist die Stadtteilbücherei Niederhochtstadt vom 10. bis einschließlich 28. August geschlossen. Die letzte Ausleihmöglichkeit besteht am Samstag, 7. August. Ab Dienstag, 31. August, ist die Bücherei in Niederhochtstadt wieder geöffnet. Die Stadtbücherei Eschborn hat während der Ferien durchgehend zu den bekannten Ausleihzeiten geöffnet.



## W. STEFFENS & SOHN Grabsteine

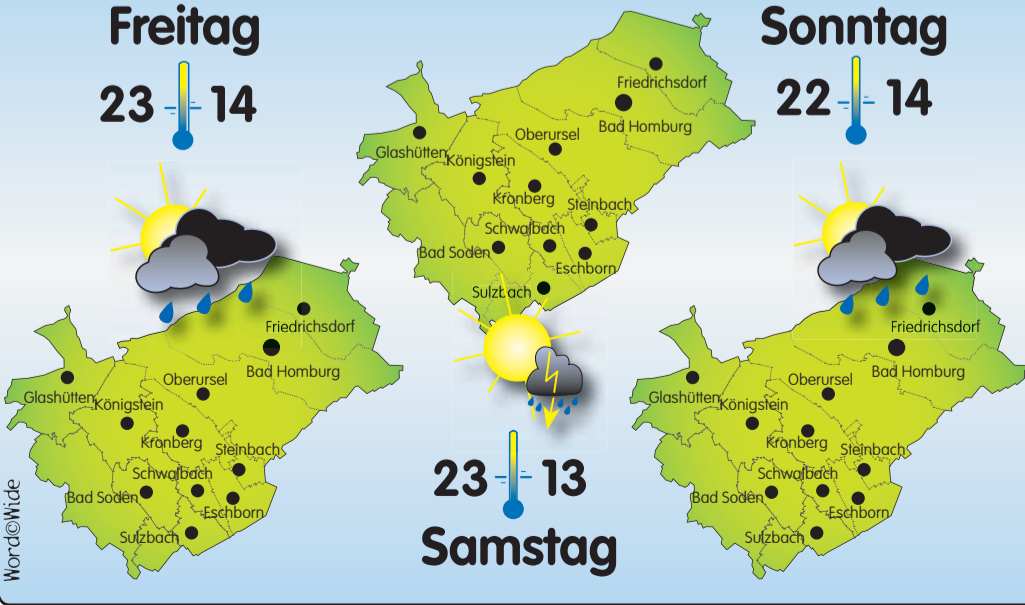
KRONTHALER STRASSE 53  
61462 KÖNIGSTEIN - MAMMOLSHAIN  
TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91

## DAS WETTER AM WOCHENENDE

**Freitag**  
23 – 14

**Sonntag**  
22 – 14

**Samstag**  
23 – 13



# Ein Hauch von Nordsee mitten in der Wetterau

Von Janine Stavenow

**Hochtaunus.** Ferienzeit ist Reisezeit, eigentlich zumindest. In Corona-Jahren aber ist alles anders. Inzidenzen und Virusvarianten grenzen das Reisen stark ein oder machen es sogar ganz unmöglich. Strand und Meer im fernen Süden müssen warten, Erlebnisse, Erholung und Erfrischung vor der eigenen Haustür rücken in den Mittelpunkt. Und Ferien zu Hause können mindestens ebenso spannend und aufregend, erholsam und entspannend oder beeindruckend und bildend sein wie weite Reisen in ferne Länder. Wer diese Erfahrung nicht schon längst gemacht hat, wird vielleicht von Corona dazu genötigt, die nähere Umgebung zu entdecken. In der Ferienserie „Erfrischung gefällig!“ widmen wir uns vor allem Erlebnissen, die Abkühlung an heißen Sommertagen versprechen. Im zweiten Teil ist Karben in der Wetterau das Ziel.

Es fühlt sich ein bisschen an wie an der Nordsee: Wiesen so weit das Auge reicht, grasende Kühe, schnell ziehende Wolken, ein ordentliches Lüftchen und überall Vögel. Graureiher, Gänse, Störche, Schwäne und hier und da auch mal eine Möwe. Eine Landschaft zum Abschalten vom Alltag, zum Entspannen, zum Träumen und Spaß haben. Perfekt für einen Ferientag mit der ganzen Familie. Also nichts wie rauf aufs Rad und ab auf die Regionalpark Niddaroute, den Hessischen Fernradweg R4, der dem Flusslauf der Nidda folgt. Da wir hier und da Station machen wollen, nehmen wir uns nur ein kleines Teilstück der rund 95 Kilometer langen Route vor und starten am Bürgerzentrum in Karben. Im Rück-

staunen die Flusslandschaft, die sich dort in den vergangenen Jahren entwickelt hat. Noch bis in die 60er-Jahre des 20. Jahrhunderts war die Nidda konsequent begradigt worden, um die Auenlagen vor Hochwasser zu schützen und besser landwirtschaftlich nutzen zu können oder um Siedlungsgebiete auszuweisen. So erhielt der Flusslauf Dämme und sein heute noch in weiten Teilen bestehendes trapezförmiges Profil. Doch die Maßnahmen hatten negative Veränderungen für die Natur im und am Gewässer zur Folge. Die steilen, befestigten Ufer verhinderten die Ansiedlung von typischer Ufervegetation. Durch die schnelle Strömung bildeten sich keine Flachwasserzonen mehr aus, die den Wasserbewohnern als „Kinderstube“ dienen konnten. Stauwehre versperrten den Fischen die Wege zu ihren Laichgebieten. Auch die Hochwasserproblematik wurde durch diese Maßnahmen nicht geringer. Während bis dahin das über die Ufer getretene Wasser in der Aue zurückgehalten wurde und versickern konnte, verhinderten nun technische Bauwerke diese natürliche Regulierung.

Seit etwa 20 Jahren ist man mit umfangreichen Renaturierungsmaßnahmen dabei, den damals eingeleiteten Prozess mehr als rückgängig zu machen. Auch an der Nidda in Karben und Bad Vilbel. Groß war hier das Engagement, mehr als sehenswert ist das Ergebnis. Bis 2019 waren die Bagger im Einsatz, eine komplett naturnahe Flussschleife inklusive einer Insel wurde neu erschaffen. Der Fluss wurde für die Menschen wieder erlebbar. An einem der Erlebnispunkte, die im Rahmen der Renaturierung entstanden sind, machen wir Halt: Beim KSV Klein-Karben auf der gegenüberliegenden Flussseite parken wir unsere Fahrräder und rasten auf den neuen Wiesenterrassen. Gemütlich chillen lässt sich hier auf hölzernen Liegen, die nach Lust und Laune gedreht werden können, oder auf großen Liegedecks aus Holz. Wer mag, kann die Füße ins kalte Wasser halten oder gleich ganz untertauchen.

Außerdem können die Boule-Kugeln ausgepackt werden. Eine neue Boule-Bahn lädt zum Spiel ein. Nach dieser kurzen Erfrischung geht es weiter Richtung Bad Vilbel, vorbei an grasenden Kühen, einer mächtigen Schafherde, einem Schwanenpaar mit Jungtieren bis zum nächsten Punkt, der in der Nähe des Gronauer Hofes zum Verschnaufen einlädt: ein begehbare Vogelnest aus Robinien-Rundhölzern mit einem Durchmesser von drei Metern. Von diesem überdimensionalen Nest oder den ebenfalls zum Entspannen einladenden Holzliegen aus bietet sich ein toller Blick auf die Flussau. Am Himmel kreisen eine Handvoll Störche, an der Wasserstelle stehen steif und majestätisch einige Graureiher. Zeit, einen Blick durch das Fernglas zu werfen. Wieder rauf aus Rad und weiter in die Pedale getreten. Vorbei an goldgelben Sonnenblumen und stolzen Pferden, die einen Blick auf vorbeiziehende Radfahrer, Skater und Spaziergänger riskieren, führt die Niddaroute bei Gronau nun über eine kleine Brücke, unter der Nidda und Nidder zusammenfließen. Der Weg knickt scharf nach rechts ab, und unter schattigen Bäumen lassen wir uns gemütlich am Ufer der Nidda weiterrollen, beobachten Angler und hier und da mal einen Kormoran, der



Erfrischung verspricht an heißen Tagen ein Bad in der Nidda, die im Bereich der Stadt Karben an vielen Stellen leicht zu erreichen ist. Hier können Füße gekühlt, Staudämme gebaut und vielerlei Tiere entdeckt werden. Fotos: jas

nach Fischen taucht. Zum Rasten geradezu ideal ist der Spiel- und Sportplatz Niddabogen in Dortelweil, der keine zehn Meter vom Fluss entfernt liegt. Die Jüngsten können hier Seilbahn fahren, schaukeln und sich an der großen Wasserspielstelle erfrischen. Aber auch Tore zum Kicken und Wiesen für ein Nickerchen sind dort zu finden. Dann muss eine Entscheidung getroffen werden. Wer müde ist und genug von Sonne, Wind und Niddakühle hat, radelt durch Alt-Dortelweil und vorbei am plätschernden Brunnen an der Dorflinde über die Felder zurück zum Startpunkt nach Karben. Wer Lust auf mehr hat, schwingt sich wieder in den Sattel und schlägt den Weg weiter Richtung Bad Vilbel ein. Wir entscheiden uns für diese Variante und erreichen schon bald den Dottenfelderhof, der nicht nur leckeres Eis zur Abkühlung bietet, sondern vor allem für die Jüngsten jede Menge Abenteuer. Kühe, Hühner, Schweine und Pferde freuen sich über Besucher. Knapp zwei Kilometer warten nun noch auf uns, ehe wir unser Ziel, den Niddaplatz in Bad Vilbel, erreichen. Vorbei an Römerbrunnen und Wasserburg radeln wir mitten hinein in die Stadt der Quellen. Ziel ist die Büchereibrücke, die sich in beeindruckender Art und Weise über die Nidda spannt. Wer mag, gönnt

sich im ebenfalls auf der Brücke gelegenen Café „Wewe“ ein kühles Getränk und ein Stück Kuchen, wer lieber rechts und links des Flusses sitzen möchte, der kann im Restaurant „Mondnacht“ Platz nehmen oder es sich mit einem Eis auf den Sitzstufen direkt am Fluss gemütlich machen. Zurück geht's bequem mit der S6 nach Groß-Karben.



Auf den hölzernen Liegen der Wiesenterrassen am KSV-Sportplatz in Klein-Karben, die sich in die gewünschte Richtung drehen lassen, lässt sich wunderbar entspannen.



Ein Brunnen plätschert im Ortskern von Alt-Dortelweil direkt neben der Dorflinde.

sack: ein bisschen Proviant, eine große Flasche Wasser, Kamera oder Handy, um Fotos zu machen, Sonnencreme und unbedingt ein Fernglas. Wer möchte, nimmt noch die Niddaroute-Karte des Regionalparks Rhein-Main mit. Verfahren aber ist auch ohne Plan fast unmöglich. Der Weg ist bestens ausgeschildert. Einige hundert Meter radeln wir zunächst gen Süden entlang der renaturierten Nidda und be-

schlossen. Das Hofcafé ist montags bis samstags von 9 bis 18 Uhr geöffnet. Das Café „Wewe“ auf der Büchereibrücke in Bad Vilbel ist täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet, die „Mondnacht“ am Niddaplatz empfängt montags bis donnerstags von 10 bis 23 Uhr, freitags von 10 Uhr bis Mitternacht, samstags von 9 Uhr bis Mitternacht und sonntags von 9 bis 23 Uhr Gäste. Das Eiscafé „Milano“ am Niddaplatz ist montags von 14 bis 19 Uhr, dienstags bis samstags von 11 bis 19 Uhr und sonntags von 13 bis 19 Uhr geöffnet.

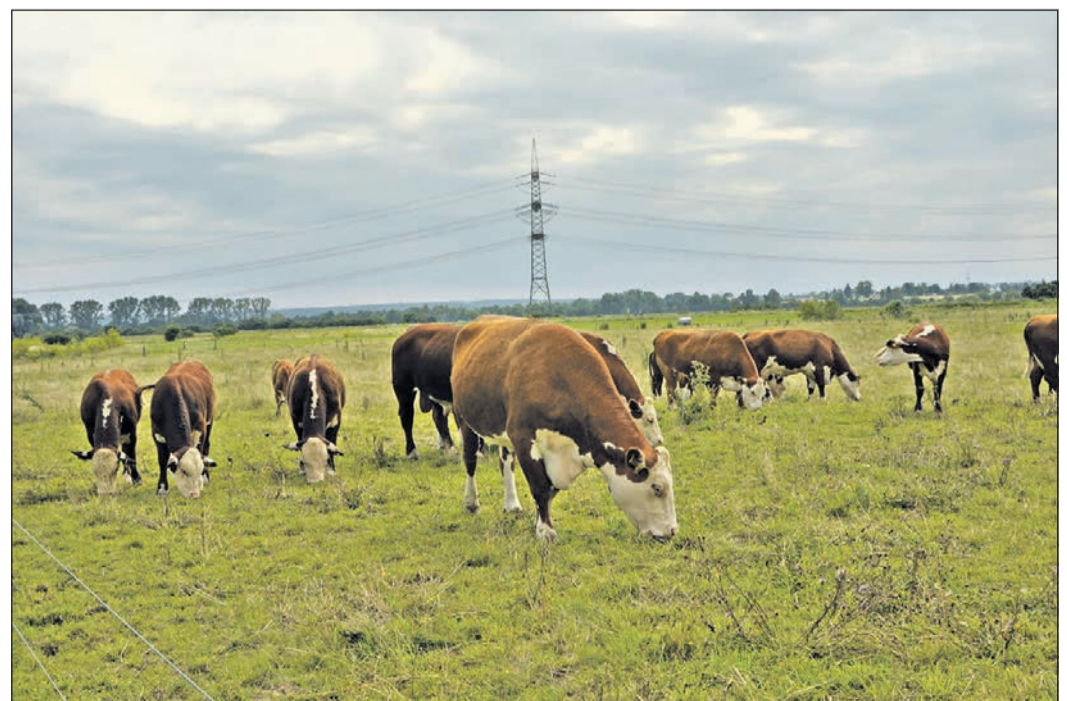
## Spielen, Eis schlecken, Kühe gucken

Wer mit dem Auto kommt, kann entweder am Bürgerzentrum in Karben oder am Sportplatz des KSV in Klein-Karben parken. Die Anfahrt ist auch mit der S6 möglich. Die Nidda ist per Rad vom Bahnhof aus in fünf Minuten zu erreichen.

Der Sport- und Spielplatz in Dortelweil liegt direkt im Niddabogen, Untergasse. Der Dottenfelderhof, nördlich von Bad Vilbel gelegen, ist montags bis samstags von 8 bis 19 Uhr, samstags nur bis 18 Uhr, geöffnet. Sonntag und feiertags bleibt der Hof für Besucher ge-



Kurze Pause am Erlebnispunkt in der Nähe von Gronau: Ein begehbare Vogelnest aus Robinien-Rundhölzern mit einem Durchmesser von drei Metern prägt die Anlage am Niddaradweg. Von hier aus lassen sich wunderbar Vögel beobachten.



Wiesen so weit das Auge reicht. Auch die Kühe genießen es sichtlich, auf den weiten Überflutungsfeldern, die durch die Renaturierung des Flusses in den vergangenen Jahren entstanden sind, zu grasen.

# lokal & von privat an privat

## KLEINANZEIGEN

### ANKÄUFE

#### ANKAUF

**von Designklassikern, Möbel und Kunstobjekten des 20. Jahrhunderts**

- Vitra, Knoll, Herman Miller
- Cassina, Fritz Hansen
- Druckgrafiken und Gemälde
- Dänische und skandinavische Teakholz Möbel u. v. m.

Ursula Hornung  
Telefon: 06195 63797

**Suche Bekleidung** aller Art, Spinnrad, Bücher, Briefmarken, Kristall und Porzellan. Tel. 01578/1306386

**Militärhistoriker** su. Militaria & Patriotika bis 1945! Orden, Abz., Urkunden, Fotos, Uniformen, usw. Zahle Top-Preise! Tel. 0173/9889454

**Alte Gemälde** gesucht, Dipl. Ing. Hans-Joachim Homm, Oberursel. Tel. 06171/55497 oder 0171/2060060

**Alte Orientteppiche** und Brücken gesucht, auch abgenutzt. Dipl. Ing. Hans-Joachim Homm, Oberursel. Tel. 06171/55497 oder 0171/2060060

**Kaufe bei Barzahlung** alte und nostalgische Bücher, Briefmarkensammlungen, alte Briefe, Postkarten, Münzen, Medaillen, alte Geldscheine, Bronzen, Porzellan u. Uhren aller Art. Tel. 06074/46201

**Kaufe Möbel aller Art.** Porzellan, Kristall, Gläser uvm. Tel. 0175/4737215

**Ankauf von alten und neuen Armbanduhren.** Omega, Breitling, Rolex, IWC, Sinn und weitere. Auch defekt. Tel. 0162/5988179

**Kaufe Gemälde, Meissen,** Figuren, Uhren, Geigen, Blechspielzeug, Orden, Krüge, Bestecke, Silber, 50-70er J. Design. Tel. 069/788329

**Junges Paar kauft:** Altes Porzellan, alte Gläser, Bestecke, Bernstein, Gold sowie Silberschmuck, Münzen, Uhren auch defekt, Teppiche, Töpfe. Zahle bar Vorort. Fr. Petermann. Tel. 069/27241105

**Ankauf von:** Pelzen, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Perücken, Puppen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Wertschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort. Von Mo. - So. 8.00 - 20.00 Uhr. Tel. 06172/9818709

**Haushaltsauflösungen und hochwertige Nachlässe gesucht.** Antiquitäten Nachlässe und Sammlungsauflösungen. Alte Gemälde, Porzellan, Möbel, Orientteppiche, Zinn, Bestecke. Ihr Ansprechpartner: Herr Bursch Tel. 069/59673040. Gutachter für Schmuck und Diamanten (DGemG) Schultheißenstr. 11, Wiesbaden [www.kunsthandel-bursch.de](http://www.kunsthandel-bursch.de)

**Suche Pelze, Goldschmuck** jeglicher Art u. Form sowie Münzen, Silberbesteck auch 90/100 Zinn, Porzellan u. Figuren, Teppiche. Diskret und fair. Fr. Strauß. Tel. 06195/9614329, 0163/9809328

**Herr Daniel kauft:** Pelze, Nerze aller Art, alte Nähmaschinen, Porzellan, Münzen, Modeschmuck, Bernstein, Perlen, Kleider, Eisenbahnen, Kroko/Leder-Taschen, Schreibmaschinen, Zinn, Messing, Figuren, Taschenuhren, Teppiche, Silber/Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Puppen, Ferngläser, Spielzeuge. Wohnungsauflösungen. Kostenlose Hausbesuche. Tägl. von 7.30 - 21.00 Uhr erreichbar Korrekte Barabwicklung. Tel. 069/98970149

**Suche antike Uhren** (auch defekt), Fotoapparate, Meissen, Rosenthal, Gemälde, Militaria, Blechspielzeug, Jagdzubehör, Nachlässe u. Sammlungen. Tel. 06108/9154213

**Priv. Sammler kauft jede** Münzsammlung, umfangreich und Einzelstücke. Tel. 0174/5749732

**Sammler sucht u. kauft Pelze.** Nerze aller Art., Silber, Armband u. Taschenuhren. Schallplatten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Bernstein, Münzen, Zinn, Bleikristall, Ferngläser, Perücken, Silberbesteck, Teppiche, Gobelinbilder, Ölgemälde, Möbel, Porzellan, auch Wohnungsauflösungen. Komplette Nachlässe. Alt-, Bruch-, Zahngold, Gold- u. Modeschmuck, Orden, Puppen, Bierkrüge, Kroko-Taschen, Gardinen. 100% seriös, 100% diskret. Zahle bar vor Ort. Täglich von 7:30 - 20:30 Uhr (gerne auch am Wochenende) kostenlose Beratung u. Anfahrt mit kostenloser Wertschätzung. Tel. 06171/9614851

**Sammler kauft Silberbestecke,** alte Nähmaschinen, Porzellan, Münzen, Zinn, Teppiche, Bleikristall uvm. zu Sammlerpreisen! Fachkundig und kompetent! Tel. 069/89004093

**Sammler kauft: Pelze, Nerze** aller Art, Elektro u. Gartengeräte, Bilder, Porzellan, Uhren, Bleikristall, Näh u. Schreibmaschinen, Teppiche, Perücken, Bücher, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Altgold, Bruchgold, Goldschmuck, Zahngold, Leder- u. Krokotaschen, Antiquitäten, Gardinen, Münzen, Möbel, Schallplatten, Orden, Ferngläser, Puppen, kompl. Nachlässe aus Wohnungsauflösung. 100% seriös, kostenlose Beratung und Wertschätzung. Zahle bar Vorort. Tägl. v. 7 - 21:30 Uhr, gerne auch am Wochenende. Tel. 069/20168617

**V & B, Hutschenreuther,** Rosenthal, Meissen, KPM-Berlin, Herend etc. von seriösem Porzellansammler gegen Barzahlung gesucht. Auch Figuren! Auch Sa. u. So. Tel. 069/89004093

**Direktkauf von Sammler** mit jahrelanger Erfahrung: Perücken, Ferngläser, Bleikristall, Bilder, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Goldschmuck, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Münzen, Teppiche, Porzellan, Pelze, Silber, Nähmaschinen, Uhren, Gobelin, Möbel, Gardinen, alte Tischdecken. Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Wertschätzung. Zahle Höchstpreise! 100% seriös und diskret, Barabwicklung vor Ort. Mo. - So. 8:00 - 20:30 Uhr. Tel. 06031/7768934

**Seriöse Dame aus Oberursel** zahlt Höchstpreise für Schmuck aller Art, Altgold, Bruchgold, Zahngold, Silberschmuck, Modeschmuck, Taschenuhren, Armbanduhren auch defekt. Münzen, Silberbesteck, Pelze aller Art, Teppiche, Gemälde, Puppen, Zinn u. vieles mehr. Auch Haushaltsauflösungen! 100% Zufriedenheit! Zahle bar vor Ort. Tel. 0611/13700494

**Ankauf Ankauf:** Pelze aller Art, Nähmaschine, Schreibmaschine, Figuren, Schallplatten, Eisenbahnen, Leder u. Krokotaschen, Silberbesteck, Bleikristall, Porzellan, Zinn, Modeschmuck, Möbel, Kleider, Alt- u. Burchgold, Zahngold, Goldschmuck, Gardinen, Uhren, Münzen, Bernstein, Perlen, Bilder, Gobelin, Messing, Teppiche, Orden, Fernglas, Puppen, Perücken, Krüge, komplette Nachlässe sowie Haushaltsauflösungen, kostenlose Besichtigung, sowie Wertschätzung, 100% Prozent seriös u. diskret. Barabwicklung vor Ort, täglich Mo. - So. von 8 - 21 Uhr. Tel. 069/17516793

**Alte Gemälde, Skulpturen und moderne Grafiken zu kaufen gesucht!**  
Telefon 06723 8857310  
WhatsApp 0171 3124950  
[kunsthandel-draheim@t-online.de](mailto:kunsthandel-draheim@t-online.de)

### AUTOMARKT

**Polo 9 N, EZ 2/04, 75 PS, 123.000 km, TÜV 7/23, 5 trg., aubergin met., 1. Hd., Klima, AHK, ZV, Zahnr., Öl., Klima neu, 8 x bereift, Check., ohne Rost! 2.500,- €.**  
Tel. 0176/30620773

**Die Sprache ist unsere zweite Luft.**  
Peter von Matt

### PKW GESUCHE

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160 - [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

### GARAGEN/STELLPLÄTZE

**Halle, ca. 50 m², und 2 Einzelgaragen** in 60433 Ffm.-Nord zu vermieten, auch für Oldtimer geeignet. Tel. 069/542020

**Arzt sucht Garagenstellplatz** oder Abstellraum in Ruppertshain, maximaler Umkreis 5 km. Tel. 0177/1304050

**Suche Unterstellmöglichkeit/** Garage für Oldtimer VW Bulli, Höhe mind. 2,30m in Kelkheim oder 5 Km Umgebung. Tel. 0162/2559114

### MOTORRAD/ROLLER

**Suche Oldtimer:** Motorrad, Moped, Mofa oder Hilfsmotor von Horex, Adler, Nsu, Dkw, Zündapp, Hercules, Kreidler, Maico, Lutz, Honda, Yamaha, Vespa, Benelli und andere, auch defekt, in Teilen oder zum Restaurieren. Tel. 0176/72683203 oder 06133/3880461 [pauzei@web.de](mailto:pauzei@web.de)

**Ich bin ein Hobbybastler u. suche** Motorräder, Mopeds, Roller und Mofas. Der Zustand und das Alter sind egal. Auch fehlende Schlüssel o. Papiere stören mich nicht. Haben Sie etwas für mich? Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 06401/90160

### OLDTIMER

**Achtung suche Oldtimer.** Mercedes Benz - Porsche - BMW. Von privat, seriöse Abwicklung. Zahle bar. Tel. 0177/5066621

### KENNELNERN

**Ü60-Singletreff** wieder am 11.8.21 um 19:00 Uhr in Steinbach, k. PV. Anmeldung: Tel. 0151/22255286

**Oberurseler m/w** (65+) f. Outdooraktivitäten gesucht. Wer macht mit? Chiffre OW 3101

**Wohnmobil Fahrer,** 65, NR, sucht Co-Pilotin. Das Leben ist zu kurz, um zu warten. E-Mail: [womo-on-tour@web.de](mailto:womo-on-tour@web.de)

**Paar aus FFM, Mitte 50,** sucht Frau ab 50, NR, zum Klönen, Kochen, Kultur und mehr. Evtl wandern und Urlaub. [freundkat@gmx.de](mailto:freundkat@gmx.de)

**Kommst Du mit?** Kulturinteress. Akademiker (Anf. 60, gute Erscheinung) sucht attrakt., gebildete, weibl. Begleitung (bis Ende 50) für Konzerte, Theater, Oper etc. Freue mich über gebildete Signale an: [begegnung11@web.de](mailto:begegnung11@web.de)

Unsere Freizeitgruppe **ArsVivendi** ist gestartet! Du hast endlich wieder Lust etwas Tolles zu erleben? Dann bist du bei uns genau richtig. ArsVivendi bietet dir ein abwechslungsreiches und vielfältiges Programm für Singles Ü 40. Schau auf unsere Website <https://arsvivendi-frankfurt.de> und sei dabei.

### PARTNERSCHAFT

**Gemeinsam neue Wege gehen - ein Inserat eröffnet neue Möglichkeiten.**

**Netter, einfühlsamer Mann,** 60, 1,82, NR, NT, kurze Haare, blaue Augen, sucht liebe u. zärtl. Frau f. eine gemeins. Zukunft. Mit Bild wäre nett. Chiffre OW 3102

**Nette Sie, 70 Jahre,** sucht einen warmherzigen Mann, NR, für eine harmonische Beziehung. Freue mich auf eine Nachricht von Ihnen. Chiffre: KW 31/01

**Dominanter Gentleman (54 J.)** sucht devote und solvente Lady für ein gemeinsames schönes Leben. Deine aussagekräftige Bewerbung mit Bild gern an meine E-Mail: [harmonie2077@icloud.com](mailto:harmonie2077@icloud.com)

### PARTNERVERMITTLUNG

**Lydia, 65 J.,** mit natürlichem Wesen u. liebevollem Herz, schlanke Figur, schöne Oberweite. Ich möchte gerne einen häuslichen, bodenständigen Mann bis 80 J., hier aus der Gegend kennen lernen, der wie ich Harmonie, Zärtlichkeit u. die Zweisamkeit vermisst (auf Wunsch bin ich umzugswillig) pv. Tel. 0151 - 20593017

**Ich, Marianne, 75,** verwitwet u. kinderlos, sehe sehr gut aus, habe e. traumhafte Figur mit schöner Oberweite. Ich mag d. Natur, bin einfühlsam, optimistisch u. humorvoll, wandere u. koche gerne, aber die meiste Zeit bin ich ganz allein u. fühle mich sehr einsam. Bitte rufen Sie an ü. pv. Sie dürfen auch älter sein. Tel. 0151 - 62913874

**Ingeborg 79 J.,** (ehemalige Krankenschwester), ich bin leider verwitwet u. weiß was es heißt ganz alleine zu sein. Ich bin e. gute Hausfrau u. Köchin, mit Auto u. nicht ortsgelassen. Liebend gerne würde ich mit Ihnen telefonieren pv. Tel. 0151 - 62903590

**XVorstand, 77/181, Nähe HG.** Die schönste Zeit ist die, die man mit dem richtigen Menschen verbringt. Welche Frau aus dem Taunus ist ebenfalls verwitwet? 06192-961482 [partnervermittlung-rhein-main.de](mailto:partnervermittlung-rhein-main.de)

### BETREUUNG/PFLEGE

**86 jährige lustige Oma** sucht händeringend Pflegekraft zum Einkufen, Putzen etc. Email: [uheing294@gmail.com](mailto:uheing294@gmail.com) o. Tel. 06174/9618885

**PROMEDICA PLUS**  
Tel. 06172 - 59 69 09  
Rundum-Betreuung und Pflege zu Hause  
PROMEDICA PLUS Hochtaunus  
[www.promedicaplus.de/hochtaunus](http://www.promedicaplus.de/hochtaunus)

**Auch im Alter: Perfekt umsorgt zu Hause leben**  
„24 Stunden Betreuung“  
professionell + zuverlässig  
06172-2889191  
[info@ask-shs.com](mailto:info@ask-shs.com)  
[www.ask-shs.com](http://www.ask-shs.com)  
a-s-k seniorenservice home-service

### PFLEGE DAHEIM STATT PFLEGEHEIM

Vermittlung von Betreuungs- und Pflegekräften aus Osteuropa und Deutschland. Tel. 06172 944 91 80

**Pflegeagentur 24**  
Pflegeagentur 24 Bad Homburg  
Waisenhausstr. 6-8 61348 Bad Homburg  
[www.pflegeagentur24-bad-homburg.de](http://www.pflegeagentur24-bad-homburg.de)  
[info@pflegeagentur24-bad-homburg.de](mailto:info@pflegeagentur24-bad-homburg.de)

### SENIOREN-BETREUUNG

**Biete 24-Std.-Betreuung zu Hause.** Tel. 06172/287495

### KINDERBETREUUNG

**Babysitter gesucht!** Wir suchen eine liebevolle und erfahrene Betreuung, gerne Student/in oder „Leihoma“ für unsere Kinder (1 & 3) an festen Terminen unter der Woche u. am Wochenende/abends in KO. Führerschein von Vorteil. Tel. 0151/40009472

### IMMOBILIENMARKT

**GARTEN-/BAUGRUNDSTÜCK**

**Naturfreund sucht in Kronberg** u. Umgebung ein Gartengrundstück für „naturnahen“ Garten. Ideal wäre Geschw.-Scholl-Str./Grüner Weg, aber auch jede andere Region. Tel. 0170/5356359

**Suchen Baugrundstücke/** Abrissgrundstücke ab 800 m²  
Vermittlungsprovision bei Abschluss 2.000 €  
[jug2021@t-online.de](mailto:jug2021@t-online.de)  
06002-93665-11  
Ab 13 Uhr: 0176-60007033

### IMMOBILIEN-GESUCHE

**Ehepaar mittleren Alters** sucht für den Altersruhesitz in Bad Homburg: Grundstück ab 1.000 m² mit oder ohne Haus. Tel. 0160/92033824

**Von Privat, ohne Makler:** Suche älteres, renovierungsbedürftiges EFH/DHH bevorzugt in Bad Homburg, Friedrichsdorf und Umgebung. Tel. 0172/6851000

**Suche Lagerhalle zum Kauf** in Bad Homburg, Friedrichsdorf oder Burg-holzhausen. Tel. 0172/6851000

**Kleine Familie** (Eltern, Tochter, Großmutter) sucht Haus für Mehr- generationenwohnen in Kelkheim, Bad Soden, Königstein, Kronberg, Oberursel, Bad Homburg etc. Tel. 0151/21249286

**Wir suchen ein Mehrfamilienhaus** von Privat zum Kauf. Tel. 0177/8040808

**BELOHNUNG!** - Architekt sucht Grdst./Abriss oder MFH/EFH/ETW, jede Größe - HTK/MTK/Rhein-Main. Tel. 0170/5750232

**Wir** (w, 33 Jahre, mit unbefristeten AV + Kind), suchen eine 3-Zi-Wo. in Oberursel, Kronberg od. Steinbach bis 1.200,- € WM. Kein Hochhaus, DG oder Wohnkomplex! Kl. Garten, Terrasse oder Balkon erwünscht. Tel. 01520/4878237

**Kreatives Ehepaar** (Marketing Managerin/Galerist), sucht ab sofort oder später einen neuen Lebensmittelpunkt in Bad Homburg. Gerne ab ca. 120 m², sehr gerne zentral gelegen, am liebsten mit etwas Grün. Auch sind wir offen für außergewöhnliche Objekte. Wenn Sie also jemanden kennen, der jemanden kennt oder selbst ein Objekt in gute, wertschätzende Hände abgeben möchten, freuen wir uns sehr über Ihren Anruf unter: Tel. 0171/3854113 o. 0173/9141409

**Vierköpfige Familie** sucht Haus oder Wohnung mit Garten ab 120 m², 4 Zimmer in Oberursel, HG oder F-dorf. Wir freuen uns über jeden Hinweis! Tel. 0177/4150939

**Von privat an privat:** Suche älteres EFH/DH in guter Lage, gerne auch renovierungsbedürftig, zum Kauf. Tel. 06174/931191

**Sie haben vor, Ihr Haus** in kommenden Jahren an diejenige zu verkaufen, die Ihr Haus schätzt. Wir sind ein gutherziges Paar mit einem 8-Monate alten Kind. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter Tel. 0176/67969713

### IMMOBILIEN-ANGEBOTE

**Bad HG Stadt** von Privat, gr. 2-Zi-ETW, 80 m², leer, Laminat, Terrasse, 12 m², TGL-Bad, Wanne, Dusche, sep. Toilette, Sanierungsarbeiten, TG-Platz, Kellerraum, Waschr., verkehrsgünstig, Bus. VB 376.000 €. E-Mail: [mediterr49@t-online.de](mailto:mediterr49@t-online.de)

### GEWERBERÄUME

**Bieten 2 Zimmer,** 50 m², plus TK mit Herd, plus WC, als kleines Büro oder Homeoffice an. Bei Interesse bitte schreiben an. [luxxx@web.de](mailto:luxxx@web.de)

**Kronberg: 2 Büroräume,** Teeküche, 111 m², 1. OG + Nebenraum als Lager/Archiv. Nähe S4 + Bus, Parkpl. Tel. 06173/2759

### MIETGESUCHE

**2-2,5 ZW,** Terr./Balkon, ruhig, möglichst mit Stellpl., von Rentnerin gesucht. Tel. 06196/948351

**3-Zi-Wo. gesucht,** Balkon, EG bis 1. St., keine Tiere, Nichtraucher, HG. Tel. 01522/6851546

**3 ZW, KÜ, Bad, Gäste-WC,** Aufzug oder EG barr.frei, Balkon, ruhiges Rentner-Ehepaar, Er noch aktiv. 1 x Garage/Tief. und 2. Stell-Platz, Oberursel Nord, günstige Miete, letzte Wohn. Chiffre OW 3103

**Familie aus Afghanistan,** Eltern, 6 Kinder suchen Haus oder entsprechende 5-Zi. Whg. im Hochtaunuskreis. Kaltmiete 1.200,- € einschl. Nebenkosten, Heizung wird extra bezahlt. Tel. 06082/2323 mobil: 0151/23422849

**Suche kleine Wohnung für mich** und meinen kleinen Hund, Parterre oder Souterrain. Bitte Anrufe nur aus Kelkheim und Umgebung. Tel. 0179/1411775

**Exam. Altenpfl. unbefr. fest** angest., NR, 50+, sucht langfristig naturnahe 1,5 - 2 ZKB, 1. Etage o. mit Aufzug, gerne mit EBK, Balkon, Badewanne, Keller bis 800,- € w in Kelkheim, Königstein, Bad Soden o. Kronberg, Tel. 06195/9850806

### VERMIETUNG

**30 m² Wohnung,** Eschborn-NiHö, 2 Zi, Wohnküche, Badezimmer. 700,- € kalt + NBK. [vermietungniehoe@web.de](mailto:vermietungniehoe@web.de)

**Schönberg, 3 Zimmer Wohnung,** 82 m², Einbauküche, Gäste-WC, großer Balkon, 900,- € + NK + Kaut. Tel. 0172/2448128

**Kgst.-OT, DG-Whg.,** ca. 50 m², möbl., renov., Tgl.-Bad, Loggia, EB-Kü., an Einzelpers., NR. ab 1.8. zu verm., KM 480,- € + NK + Kt. Chiffre: KW 31/02

**Bad Homburg, helle 2-Zi.-Whg.,** EBK, Tgl.-Bad, ca. 50 m², Miete 475,- € + NK + Kt. von privat zu vermieten. Tel. 06173/314324

**Liederbach, REH zentr. Lage,** Wfl. 139 m², 5/6 Zi., Grdst. 360 m², Gar. + Stellpl., KM 2.000,- € + NK + Kt. Mail: [hausinliederbach@gmx.de](mailto:hausinliederbach@gmx.de)

### FERIENHAUS/FERIENWOHNUNG

**Urlaub auf dem Ferienhof** bei Pfarrkirchen in Niederbayern, mitten im Grünen auf einer Anhöhe mit Panoramablick (Rottauen-See). Zentraler Ausgangspunkt für vielfältige Unternehmungen (18-Loch-Golfanlage, Angeln, Bäderdreieck Bad Birnbach, Bad Griesbach, Bad Füssing, Freizeitparks). 3 gemütliche, voll eingerichtete Ferienwohnungen (ab 38,- EUR pro Übernachtung und Wohnung). Infos: [www.ferienhof-march.de](http://www.ferienhof-march.de), Tel. 08561/9836890

### NACHHILFE

**Komp. Lernförderung** - Mathe Grundschule - auch in den Ferien von Montessoripäd. Tel. 0177/6580576

**Auch i. d. Ferien:** D-Sprachförd. + individ. Lernbegleitg., preisw., priv. Probest., Referenzen, Obu/HG, F. Tel. 0151/70152087 (18-22h)

**Lehramtsstudentin** bietet Nachhilfe in Deutsch. Tel. 0151/15444391

**Dein Mathe-Coach** für deinen individuellen Erfolg im nächsten Schuljahr. Nachhilfe inkl. Videokurs, 24h-Support & Prüfungsvorbereitung. Kostenlose Probestunde vereinbaren. [info@jessica-spelten.de](mailto:info@jessica-spelten.de)

### STELLENMARKT

### STELLENANGEBOTE

**Suchen zuverlässige & gründliche** Putzperle (1 x die Woche) für Wohnung (90 m²) in Eschborn. Tel. 0178/9695228

**Erfahrene deutschsprachige,** zuverlässige Putzhilfe für 2-3 Std./Woche in Bad Homburg gesucht. Tel. 0177/2172586

**Welche freundliche** und gründliche Reinigungskraft kann mir 2 x 2 Std. pro Monat im Haushalt in Friedrichsdorf helfen? 13,- €. Tel. 0151/12705681

**Putzhilfe in Steinbach** alle 14 Tage für 3 - 4 Stunden gesucht. Tel. 0176/34612954

**lokal & von privat an privat**  
**KLEINANZEIGEN**

**Putzhilfe** in Friedrichsdorf (Dillingen) 1 x pro Woche für 3 Std. gesucht. Tel. 06172/32058

**Zuverlässige Haushaltshilfe** mit Hundenerfahrung, für Privathaushalt in Kronberg, auf 450,- € Basis gesucht. Tel. 0179/6909996

**Haushaltshilfe gesucht** für gepflegten Haushalt, Kernstadt Königstein. Tel. 06174/931847

**Bad Soden: Privathaushalt** in B.S. sucht zuverlässige Putzhilfe (1 x wöchentl. ca. 4 Stunden) Tel. 0170/5123821

**STELLENGESUCHE**

**Biete Reinigungsdienst** für Fenster und Wintergärten an. Tel. 0176/20799263 oder 06172/2659260

**Gelernter Maler-/Lackierergeselle** führt Lackier- und Tapezierarbeiten sowie Fußbodenverlegung aller Art durch. Meine über 25-jährige Erfahrung verspricht Ihnen hohe Qualität! Ausführliche Beratung sowie ein kostenloses und unverbindliches Angebot vor Ort. Tel. 0151/17367694

**Landschaftsgärtner:** Baumfällarbeiten, Heckenschnitt, Sträucherschnitt, Pflasterbau, Wege, Terrassen und Treppen, Natursteine und Trockenmauern, Gartenarbeiten aller Art. Tel. 0178/4136948

**Alles aus einer Hand:** Maler-/Tapezierarbeiten, Trockenbau, Fliesen, Bodenbeläge. Wir renovieren Wohnungen. Tel. 0173/6802655

**Schnelles, zuverlässig und preisw.** Arbeiten in den Bereichen: Fliesenlegen, Trockenbau, Sanitärarbeiten, Malen und Tapezieren, Parkett- und Laminatverlegung mit Grundreinigung, Elektroarbeiten und Gartenarbeit, bei Interesse bitte melden unter: Tel. 01578/3163313

**Mod. Innenausbau:** Trockenbau (Zwände), Innenputz, Tapeten, Maler-/Lackierarb., Bodenbeläge, schnell u. zuverlässig. Tel. 0176/23690725

**Landschaftsgärtner:** Baumfällung, Heckenschnitt, Gartenpflege, Pflasterarbeiten, Naturmauer, Gartenarbeiten aller Art. Tel. 0172/4085190

**Erfahrener Handwerker,** zuverlässig, preisw. Arbeiten in den Bereichen: Trockenbau, Malen und Tapezieren, Fliesenlegen, Parkett- und Laminatverlegung sowie Gartenarbeit. Bei Interesse bitte melden unter Tel. 0157/58666956

**A-Z-Meister-Rolläden-Jalousetten-Fenster-Dachfenster-Küchen-Bad-Sanierung-Schreiner-Glasschäden-Einbruchschäden-Renovierungen-Garten-Pool-Bau-Reparaturen-Entrümpelungen.** Tel. 0160/7075866

**Profi Reinigungshilfe** übernimmt ihr Büro, Treppenhaus, Praxis oder andere Objekte zum Reinigen. Tel. 06171/6941344 o. 0152/02015519

**Privat-Chauffeur:** Security, Flughafen-Transfer, Schüler, Kurier, Reisebus, LKW, 7 Tage, 24 h-Service. Tel. 0160/7075866

**Ich liebe Bügeln** und mache das für Sie perfekt! Melden Sie sich bitte bei mir. Beste Grüße! Tel. 0172/5868689

**Rentner sucht Arbeit** rund ums Haus, gerne auch Botenfahrten, PKW vorhanden, mit langjähriger Garten- und Hausmeistererfahrung, in und um Bad Homburg. Tel. 0177/3363260

**Zuverlässige Frau** sucht Putzstelle im Privathaushalt in Oberursel, Bad Homburg, Friedrichsdorf. Tel. 0152/17425214

**Hilfe in Seniorenhaushalt** in Schwalbach, 2 mal 3 Std. wöchentlich, vormittags-nachmittags, Führerschein von Vorteil, akzeptable Deutschkenntnisse, evtl. Minijob. Tel. 06619/6533187

**Gärtner sucht Gartenarbeit.** Ich erledige alles im Garten, z. B. Gartenpflege, Hecken schneiden, Bäume fällen, Pflaster+Rollrasen legen, Teichreinigung usw. Bei Interesse: Tel. 06171/79350 o. 0178/5441459

**Erfahrener Gärtner sucht Arbeit,** pflege u. erledige die Arbeiten in ihrem Garten wie z. B. Hecken schneiden, Bäume schneiden, Rasen verlegen und vertikutieren (auch mit Rechnung). Tel. 0176/49653996 06171/8665187

**Landschaftsgärtner sucht** Gartenarbeit. Ich mache alles im Garten: Hecken schneiden, Bäume fällen, Rollrasen verlegen usw. (Rechnung) Tel. 0177/1767259, 06171/200583

**Erledige legal, preiswert, gut** und schnell Tapezierarbeiten, streichen, Trockenbau, Laminat und Fliesen legen. Tel. 0162/4209207

**Gartenpflege und Hecken** schneiden. Tel. 0177/7916500

**Vernünftiger Handwerker** mit vernünftigem Werkzeug sucht Aufträge. Privat od. gewerblich. Gutmann MTK Tel. 0163/6819185

**Übernahme Ihre Gartenarbeiten** Beetpflege, Rasenmähen, kleiner Hecken und Strauchschnitt sowie Haus und Hofreinigung mit Unkraut Entfernung. Tel. 0152/08733643 o. 06195/724874

**Erfahrener, zuverlässiger Gärtner:** Umgestaltung, Hecken schneiden, Rasenpflege, Einpflanzungen, Blumenbeete. Tel. 0175/1254818

Wenn Sie mit Ihrer privaten Kleinanzeige große Wirkung erzielen möchten, erscheinen Sie hier genau richtig: über 100.000 mal im kompletten Hochtaunuskreis – jeden Donnerstag.

**RUND UMS TIER**

**Bieten zuverlässige** und freundl. Haustierbetreuung bei Ihnen Zuhause in Bad Homburg und Umg. an. Tel. 0162/6556868

**Hundesitter gesucht.** Für meinen 11 Monate alten Flat Coated Retriever (sehr sozialverträglich) suche ich einen erfahrenen und zuverlässigen Hundesitter (stunden- bzw. tagesweise) im Raum Oberursel. Sie sollten Freude am Umgang mit einem sehr temperamentvollen, großen und verspielten Hund haben. Der Hund sollte zudem die Möglichkeit haben, auch bei Ihnen zuhause sein zu dürfen. Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 0172/9646044

**Hundebetreuung** für temperamentvollen Rüden in Oberhöchstädt täglich wochentags ab 1. Okt. gesucht. Nachricht per Mail: Taunushund@web.de

**Gassigeher/-in zur Unterstützung** der Urlaubsbetreuung in Ruppertsheim gesucht. Bitte auf AB sprechen. Tel. 06195/9874349

**Dr. med. vet. Katja Feuerbacher**  
DIE TIERARZTPRAXIS IN IHRER NÄHE!  
Telefon 06174 23443  
info@kleintierpraxis-kelkheim.de

**UNTERRICHT**

**Komp. Lernförderung** – Mathe Grundschule – auch in den Ferien von Montessoripäd. Tel. 0177/6580576

**Klavierunterricht** 17,50 € / 30 Min., mit Lerngarantie & Humor, Frau Sternberg (geimpft). Tel. 01577/3228892

**Diplom-Spanisch-Lehrerin:** Möchten Sie spanisch lernen? Ich (Muttersprachlehrerin) erteile Unterricht u. Nachhilfe. Tel. 06172/944426 o. 0172/8711271

**Endlich Französisch in Angriff** nehmen! Neuanfang mit Erfolgsgarantie. Renate Meissner Tel. 06174/298556

**Klavierunterricht für 10-jährige,** motivierte Anfängerin in Königstein gesucht. Chiffre: KB 31/1

**Endlich Englisch meistern!** Effizientes und interessantes Lernen. Renate Meissner. Tel. 06174/298556

**VERKÄUFE**

**Verkaufe neuwertige,** modische Damenbekleidung, Gr. 56/58. Tel. 06172/31214

**Privater Hofverkauf:** Erlenweg 6a, HG-Gonzenheim, Sa 7.8., 13-16 h, Da-Markenkleidung, Gr. 38/40, Schuhe Gr. 39.

**TV-Sessel auf Rollen,** Hersteller Himolla. Elektrisch stufenlos verstellbar. Voll funktionsfähig. Preiswert zu verkaufen. Selbstabholer. VB 550,- €. Tel. 06172/41853

**2 Damenräder:** Enik Sunny 26"/42 Wave 5G blau: 90,- €. Trek Navigator 300 26" Citybike blau. Wenig genutzt. 180,- €. Tel. 06171/887361

**Hundertwasser Gemälde,** div. 6 St., Schildpatt Tischlampen, 2 St., Holzelefanten, sehr schöne Tiere, Original Afri. Tel. 06172/9081228 Handy 01522/6851546

**Jucad, Carbon, Golf Wagen.** Lithium, Recharger, Regenschirm, Carrying Case, 1.100,- € Tel. 06174/23047

**Sofa 2 Sitzer, Microfaser** hell, fast neu, € 75,-, Tel. 0174/3248718

**The Story of civilization II Vol. Set** english, good condition, orig. dust jackets, 50,- € Tel. 06174/23047

**Piano Palme**  
KLAVIERBAU - FACHBETRIEB  
Verkauf von gebr. Klavieren und Flügeln z.B. Bechstein, Blüthner, Bösendorfer, Seiler, Schimmel, Steinway & Sons und Yamaha  
Friedberg 06031-92576 - www.piano-palme.de

**VERSCHIEDENES**

**Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen zu Festpreisen**  
Kostenlose Angebote. Verwertbares wird angerechnet oder angekauft.  
**Michael Thorn Dienstleistungen**  
Tel.: 06196/6526872  
www.haushaltsaufloesung-profi.de

**Hilfe und Unterricht für PC, Tablet, Smartphone** von privat. Tel. 06196/641563

**Ihre alten Schmal- und Videofilme** kopiere ich gut und preiswert auf DVD. Auch Dias, Tonbänder und LP in bester Qualität auf CD. Ihre Schätze von mir gut gesichert. W. Schröder Tel. 06172/78810

**Haushaltsauflösung und Entrümpelung**  
Kostenlose Angebote & bester Preis  
Tel. 0172/75 29 550

**Help at Home:** Entrümpelung von Wohnung, Haus, Garage, Keller, Kleindienstleistungen aller Art, Transporte, Gartenarbeit, Oberursel, Bad HG und FFM. Wir machen das! Tel. 0171/3211155

**Fenster schmutzig?** Kein Problem! Ich putze alles wieder klar, auch sonntags. Tel. 06171/983595

**Haushaltsauflösungen** und Entrümpelungen mit Wertanrechnung, Kleintransporte, Ankauf von Antiquitäten. Tel. 0172/6909266

**Floh- & Trödelmärkte**  
-Teilnahme für jedermann -

Sa., 7.8.21, Do., 12.8.21, von 8.00-14.00 Uhr, Ffm.-Höchst, Jahrhunderthalle, Parkplatz B

Sa., 7.8.21 von 13.00-17.00 Uhr, Ffm.-Kalbach, Frischezentrum, Am Martinszehnten

Di., 10.8.21, von 8.00-13.00 Uhr, Eschborn, MANN MOBILIA, Camp Phönix, Elly-Beinhorn-Str. 3

So., 8.8.21, von 10.00 - 16.00 Uhr, Hattersheim, GLOBUS, Heddingheimer Straße

**Achtung!** Auf unseren Märkten besteht Maskenpflicht  
Weiss: 06195 91994-0 - www.weiss-maerkte.de

**Sehr geduldiger Computer-Senior** (über 50 Jahre Computer-Erfahrung), zeigt Seniorinnen & Senioren den problemlosen, sinnvollen Gebrauch von PC (Laptop bzw. Notebook), Tablet und Smartphone (Kein Apple!). Bad Homburg & nähere Umgebung. Tel. 0151/1576-2313

**A-Z-Entrümpelungen, A-Z-Umzüge, A-Z-Grundreinigung, A-Z-Renovierung, A-Z-Badsanierung, A-Z-Schreiner.** Tel. 0160/7075866

»Wer aufhört zu werben, um Geld zu sparen, könnte genauso gut seine Uhr anhalten, um Zeit zu sparen.«  
Henry Ford

**Segeln in den Niederlanden,** 20.08.-27.08. od. 27.08.-03.09., Segelerfahrung nicht erforderlich. Tel. 06172/939517

**Privater Kreditgeber gesucht,** biete sehr attraktiven Zinssatz. Festes monatliches Einkommen aus 2 Jobs verfügbar. Kontakt bitte unter Tel. 0160/90914159

**Klavierstimmer Ingmar Pfeffer,** Klavier- u. Chemalobauer, Konzerttechniker. Tel. 06195/2972

**PC-Service Haas,** kompetent und sofort! PC-Inspektion u. Modernisierung, Internet, E-Mail, Drucker, WLAN, Handy. Nehmen Sie Kontakt auf: Tel. 06195/7583010 u. 0170/7202306

**SCHOBER UMZÜGE**  
MÖBELSPEDITION  
• Wir erledigen Ihren Umzug in aller Ruhe  
• Schreiner-Werkstätte  
• Küchenschreiner  
• Container-Lager  
• Lagerhallen/Box  
• Nah-/Fernverkehr  
• Europa - International  
• Überseeumzüge  
• Einpackservice  
• Individuelle Beratung vor Ort  
65835 Liederbach / Ffm. Höchster Straße 56  
Tel.: 069 - 77 70 65  
Mobil: 0171 - 600 46 30  
Schober-Umzüge@t-online.de  
http://www.umzuege-schober.de

**Wie antworte ich auf eine Chiffre-Anzeige?**  
Antworten auf Chiffre-Anzeigen ist ganz einfach:  
Schreiben Sie einen Brief oder eine kurze Notiz an den Inserenten.  
Legen Sie diese in einen Briefumschlag, auf dem Sie die Chiffre-Nummer notieren, die in der Anzeige stand.  
Stecken Sie den Umschlag in einen zweiten Umschlag, auf dem Sie unsere Verlagsanschrift notieren.  
Alles andere übernehmen wir: schnell, zuverlässig und diskret.

**Private Kleinanzeige** Gesamtauflage: 148.850 Exemplare  
Anzeigenschluss Dienstag 12.00 Uhr  
Bitte veröffentlichen Sie am nächstmöglichen Donnerstag nebenstehende private Kleinanzeige. (durch Feiertage können sich Änderungen ergeben).

**Bad Homburger/Friedrichsdorfer Woche · Oberurseler/Steinbacher Woche  
Kronberger Bote · Königsteiner Woche · Kelkheimer Zeitung  
Eschborner Woche · Schwalbacher Woche · Bad Sodener Woche**

**Preise:** (inkl. Mehrwertsteuer)  
○ bis 4 Zeilen 12,00 €  
○ bis 5 Zeilen 14,00 €  
○ bis 6 Zeilen 16,00 €  
○ bis 7 Zeilen 18,00 €  
○ bis 8 Zeilen 20,00 €  
je weitere Zeile 2,00 €

**Chiffre:**  
○ Ja ○ Nein

**Chiffregebühr:**  
○ bei Postversand 5,00 €  
○ bei Abholung 2,00 €

**Meine Anzeige soll in folgender Rubrik erscheinen:**

Bitte Coupon einsenden an: **Hochtaunus Verlag · 61440 Oberursel · Vorstadt 20**  
Tel. 06171/62 88-0 · Fax 06171/62 8819 · E-Mail: verlag@hochtaunusverlag.de

## IMMOBILIENMARKT



**PaXsecura – aus Erfahrung sicher**

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an PaX Sicherheitsfenstern und -türen, die Ihrem Wunsch nach mehr Einbruchschutz am besten gerecht werden.

Unser qualifizierter Fachbetrieb ist beim LKA ein gelistetes Errichterunternehmen.

Max-Planck-Straße 12  
65779 Kelkheim  
Tel. 0 61 95 – 91 15 94  
www.schreinerpreuss.de  
E-Mail: info@schreinerpreuss.de

Schreiner Preuß GmbH  
Raumgestaltung in Holz

Partnerbetrieb

Hier könnte Ihre Anzeige stehen.  
Anzeigen Hotline Tel. 06171/62880

## GESUCHE

KIRCHENGEMEINDE  
sucht eine Bleibe:

Die All Nations Church Eschborn/  
Frankfurt e.V., eine lebendige,  
evangelisch-freikirchliche Gemeinde  
mit Sitz in Schwalbach, sucht zum  
(provisionsfreien) Kauf:

Ein bebaubares  
Grundstück oder ein  
Gebäude (auch Halle)  
mit einer Größe  
von etwa 1.000 m<sup>2</sup>.

In der Nähe sollten ausreichend  
Parkplätze vorhanden sein, ebenso  
der Anschluss an den öffentlichen  
Personennahverkehr.

Tel.: 0172/8891040  
office@allnations-church.de

## Unterstützungssystem für die heimische Kulturlandschaft

Eschborn (ew). Der Obst- und Gartenbauverein Niederhöhnstadt (OGV) bemüht sich seit etwa 30 Jahren intensiv, die heimische Kulturlandschaft und die damit verbundene Obstbaukultur zu erhalten, zu pflegen und weiterzuentwickeln. Damit verbunden war auch immer, die Schönheit der Kulturlandschaft erlebbar zu machen und die Notwendigkeit der Schutz- und Pflegebedürftigkeit dieses Ökosystems den Bürgern zu vermitteln.

Die Freizeitliche Nutzung der Kulturlandschaft – durch Spaziergänger, Wanderer und Radfahrer – wurde immer mit bedacht. Aber auch die notwendigen Regeln für den Erhalt dieses lokalen Ökosystems sind Teil des Schutzkonzeptes.

Gerade in der Coronakrise haben deutlich mehr Menschen die Möglichkeit genutzt, die hiesige Kulturlandschaft in Niederhöhnstadt zu genießen.

„An einem Samstag habe ich einmal am Feldrand oberhalb der Westerbach-Sportanlage die Menschen befragt, woher sie kommen“, so Ehrenvorsitzender Reinhard Birkert. „Aus Frankfurt, Bad Soden, Steinbach, Kronberg, Schwalbach“, waren die Antworten. Auf die Frage „Warum?“ kam die Antwort: „Weil es hier so schön ist. Die vielen Obstbäume, die Blühwiesen – hier ist alles sehr gepflegt. Auch die klaren Regeln im Rahmen der Brut- und Setzzeit wurden lobend erwähnt. So etwas würde es in ihren Gemeinden in der Deutlichkeit nicht geben.“

Im Gegensatz zu städtischen Parkanlagen leisten diese Arbeit die Besitzer und Nutzer der Grundstücke. Der Obst- und Gartenbauverein leistet durch seine Obstwiese und seinen Lehr- und Lerngarten einen erheblichen Beitrag zur Erhaltung der Kulturlandschaft.

Aber diese Landschaft dient nicht nur dem Obstbau, sondern auch dem Erhalt der Tier- und Pflanzenarten. Viele Insekten- und Vogelarten finden hier ihren Lebensraum. Fasane, Rehe und Feldhühner, aber auch der Fuchs und der Dachs finden hier mittlerweile ihre Heimat. Das war vor vielen Jahren in diesem Umfang nicht der Fall.

Die Erhaltung dieser besonderen Kulturlandschaft im Westerbachtal mit seiner Obstbaukultur geht nur in Kooperation mit vielen Partnern. Mit finanzieller Hilfe der Stadt Eschborn wurden mehrere hundert neue hochstämmige Obstbäume und etwa 2000 neue Obstbäume als Halbstamm oder an die Bürgerschaft verkauft. Mit dieser Aktion wurden Bürger motiviert, selbst aktiv zu werden und sich für den Obstbau, für die Erzeugung gesunder Nahrungsmittel und für

den Erhalt der Lebensgrundlagen zu engagieren. „Das dürfte eine der größten und nachhaltigsten ökologischen Aktivitäten in den letzten 20 Jahren sein“, so Reinhard Birkert. „Vielfältige Akteure arbeiten an der ökologischen Aufwertung unserer Kulturlandschaft. Zum Schutz und zur Nahrungsversorgung unserer Sing- und Raubvögel haben wir ein zeitlich abgestimmtes Konzept für die Mulchmäh unserer Obstwiesen“, setzt das Vorstandsmitglied fort.

Birkert berichtet weiter: „Es ist schön zu beobachten, dass sich vor zwei Wochen ein Bienenvolk in ein Stammloch eines Apfelbaums ‚eingemietet‘ hat. Wenn man mäht, kommen Bussarde und Singvögel und holen sich ihre Nahrung.“

## Klimawandel als Herausforderung

Die letzten drei Jahre waren sehr trocken. Darunter haben die Obstbäume sehr gelitten. Nicht nur der Rindenbrand verbreitete sich schnell, sondern auch der Gesundheitszustand der Obstbäume im Allgemeinen. „Je nach der Obstart und der Qualität des Bodens sind viele Äste abgestorben. Der Fruchttrag war teilweise gering, weil der Baum die Früchte nicht entwickeln und versorgen konnte“, so Birkert. Der Obstbau hat eine besonders hohe Anforderung an eine optimale Wasser- und Nährstoffversorgung. Wassermangel führt nicht nur zum Ertragsausfall, sondern bewirkt auch einen „schleichenden Tod“ der Obstbäume. Besonders bei nicht so guter Bodenqualität und fehlenden Wasseradern.

## Bedeutung der Obstwiesen

Die Obstwiesen bringen Kühlung, schützen uns vor starken Windensind, sind wichtig für die Nahrungsversorgung, erhalten die Boden- und Wasserqualität, produzieren Sauerstoff, bilden den Lebensraum für Fauna und Wildtiere, schaffen die Grundlage für eine regionale Kreislaufwirtschaft und reinigen unsere Luft.

„Der Aufbau effizienter Bewässerungssysteme und Wasserspeicher in der Stadt und in der Region ist dringend notwendig. Daran sollten die Obst- und Gartenbauvereine, die Naturschutzverbände und die politischen Entscheidungsträger gemeinsam arbeiten. Ohne diese Perspektive wird es unsere Kulturlandschaft in einigen Jahren so nicht mehr geben. Für unsere Kulturlandschaft tragen wir alle Verantwortung“, resümiert der Ehrenvorsitzende Birkert.

## Neuer Polizeirevier-Leiter Orzelski



Orlik Orzelski (l.) ist der neue Leiter des Polizeireviers in Eschborn. Der 52-Jährige ist damit Nachfolger von Uwe Schneider. Orzelski, der ursprünglich aus Cuxhaven stammt, arbeitet schon seit den 80er-Jahren als Polizeibeamter in Hessen, zuletzt als Stationsleiter in Kelkheim. Der neue Mann in Eschborn lebt mit seiner Frau in Hattersheim. In der vergangenen Woche besuchte er Bürgermeister Adnan Shaikh (r.) im Rathaus zum Kennenlerngespräch. Auch konstruktive Punkte kamen zur Sprache.  
Foto: Stadt Eschborn

Bauen · Wohnen · Garten  
renovieren · gestalten · leben

● Pflasterarbeiten ● Terrassen ● Treppen ●  
Naturstein-Mauern ● GÜNSTIG - Fachbetrieb -  
AHP GbR - NL Rhein/Main ☎ 0800 7241 043



**OFENHAUS KLOHMANN**  
KAMINÖFEN · KAMINE · ÖFEN · KACHELÖFEN  
Wir sorgen für wohlige Wärme!  
DIPL.-ING. A. KLOHMANN  
65936 Ffm.-Sossenheim · Nikolausstr. 8  
Tel. 069 / 3420 15 · www.ofenhaus-klohmann.de  
**GROSSE AUSSTELLUNG**

Haushaltsauflösungen  
Entrümpelung  
Kleine Umzüge  
Mobil: 0152 - 366 851 56  
www.ks-facilityservices.de

Anzeigen Hotline  
Tel. 06171/62880

## Spot an für mehr Stimmung im Garten

Mit variablen LED-Beleuchtungen für Ambiente und Sicherheit sorgen

(djd). Licht im Außenbereich erfüllt mehrere Zwecke: Es sorgt für Sicherheit, indem Stufen und Wege bei Dunkelheit trittsicher ausgeleuchtet sind. Gleichzeitig bringt eine individuelle Beleuchtung mehr Ambiente in den Garten. So lässt sich etwa der groß gewachsene Lieblingsbaum mit einem Punktstrahler eindrucksvoll in Szene setzen, die Licht-

farbe wird dabei nach Wunsch immer wieder verändert. Eine praktische Lösung für außen sind LED-Niedervoltsysteme. Sie benötigen lediglich zwölf Volt und lassen sich somit unkompliziert verlegen. Systeme wie „FX Luminaire“ von Hunter bieten mit einer großen Vielfalt an Wegeleuchten, Punktstrahlern und flächigen Lichtquellen geeignete

Lösungen für jeden Bereich des Gartens. Unter www.rainpro.de etwa gibt es mehr Details und eine Kontaktmöglichkeit.

## Sandstrahlen

Verzinken · Pulverbeschichten  
Alles in einer Hand  
www.sandstrahlarbeit.de  
Tel. 06122 5873680

Roger & Scheu Metallbau GmbH  
Wir bringen Metall in Form!

Wiesenstraße 10  
65843 Sulzbach/Ts.  
Tel. 061 96 / 75 93 96  
Info@rogerscheu.de

Kunstschmiede  
Fenstergitter  
Geländer  
Treppenanlagen  
Reparatur  
Schließanlagen  
Einbruchsicherung  
Toranlagen  
Brandschutz  
Blechverarbeitung

www.rogerscheu.de



Mit der passenden Beleuchtung kommt der Garten auch bei Dunkelheit groß raus.

Foto: djd/www.rainpro.de

Über 55 Jahre  
Komplettservice  
rund um den

**ÖLTANK**

Zugelassener Fachbetrieb nach Wasserrecht  
◆ Tank-Reinigung ◆ Tank-Sanierung ◆ Tank-Demontage  
◆ Tank-Stillegung ◆ Tankraum-Sanierung ◆ Tank-Neumontage

**TANK-MÄNGELBEHEBUNG**

Auch bei gefülltem/teilgefülltem Tank.  
Der Heiz- und Warmwasserbetrieb läuft weiter.

Tankrevision-Stadtler GmbH · 65933 Frankfurt/M · Lärchenstr. 56  
☎ 069/39 26 84 · ☎ 069/39 91 99 · Fax 069/39 91 99 od. 38 01 04 97  
tankrevision-stadtler@t-online.de · www.tankrevision-stadtler.de  
Oberursel: ☎ 06171 / 7 43 35 · Wiesbaden: ☎ 06122 / 50 45 88  
Mainz: ☎ 06131 / 67 28 30 · Heusenstamm: ☎ 06104 / 20 19

# Wer hilft ehrenamtlich beim Seniorenfrühstück?

**Eschborn (ew).** Wer möchte zweimal im Monat ein Seniorenfrühstück im Bürgerzentrum organisieren? Das erste Frühstück ist für Dienstag, 7. September, geplant, der zweite Termin folgt am Dienstag, 21. September, jeweils von 10 Uhr bis etwa 11.30 Uhr. Lebensmittel einkaufen, eindecken, Kaffee kochen und ausschenken sowie hinterher wieder „klar Schiff machen“ gehören ebenso zur „Stellenbeschreibung“ wie den Beitrag von drei Euro pro Person einzusammeln. Mit dem eingesammelten Geld wird der Einkauf für

das nächste Frühstück getätigt. Natürlich müssen auch genügend Brötchen beim Rewe vorbestellt werden, damit beim Seniorenfrühstück alle zufrieden sind. In der Sprechstunde von Bürgermeister Adnan Shaikh war Interesse bekundet worden, man möge etwas außerhalb der kirchlichen Angebote auf die Beine stellen. Drei bis fünf Aktive, die regelmäßig diese Arbeit machen wollen können sich bei Susanne Däbritz unter Telefon 06196-490320 oder per E-Mail an senioren@eschborn.de melden.

# Stadt bietet kostenlose „Lolli-Tests“ für Kita-Kinder

**Schwalbach (sbw).** Die Stadt hat mit finanzieller Unterstützung des Landes sehr einfach anzuwendende Corona-Schnelltests für die Testung von Kindern im Kindergarten- und Krippenalter angeschafft. Diese sogenannten „Lolli-Tests“ werden den Eltern aller Kinder in den Betreuungseinrichtungen ab sofort kostenfrei zur Verfügung gestellt. Zunächst werden an die Erziehungsberechtigten jedes Kindes zwei Päckchen mit jeweils fünf Tests ausgegeben. Die Eltern werden gebeten, ihr Kind montags und mittwochs mor-

gens zuhause zu testen und das (negative) Testergebnis dann mit in die Einrichtung zu bringen. Die Teilnahme an der Testung ist freiwillig. Bei einem positiven Test zunächst telefonisch die zuständigen Stellen informieren. Das Sozial- und Jugendamt im Rathaus bittet die Eltern eindringlich, im eigenen Interesse und im Interesse aller Beteiligten von dem Angebot Gebrauch zu machen. Auf diese Weise wird das Ansteckungsrisiko für die Familien ebenso reduziert wie für die Erzieher.

## STELLENMARKT

**premio Reifen-Moha**  
Reifen-Autoservice  
KFZ-Meisterbetrieb

Wir suchen einen  
**Kfz.-Mechatroniker (m/w/d)**  
in Festanstellung.

Kontaktaufnahme Herr Boudouassel  
Tel. 0176 - 64 65 08 45

**Reinigungskraft**  
(m/w/d) auf 450-€-Minijobbasis gesucht! Mo-Fr, 18-20 Uhr. Nähe S-Bahn-Haltestelle Stierstadt.  
**Reinigungsdienst Ricciardi**  
Tel. 0179-6911500

**Suchen Sie auch eine/n Mitarbeiter/in?**

Rufen Sie unsere Anzeigen-Hotline an:  
Tel. (0 61 71) 6 28 80

**Bürgerstollen**  
Waldgasthaus

**Küchenhilfe (w/m/d)**  
Spülen & Vorbereitung kalte Küche in Vollzeit ab sofort.

Interessenten bitte melden unter **0172 5954844** oder **info@buergelstollen.de**

Als mittelständisches Familienunternehmen produzieren wir seit 70 Jahren Druckprodukte, Faltschachteln und Verpackungen für Pharmazie, Kosmetik und Industrie.

**RONDO blei+guba**

Wir suchen für Vollzeitstelle zum baldmöglichsten Eintritt  
**Qualitätsbeauftragten (w, m, d)**

- Erfahrung Qualitätsmanagement (ISO 9001) Voraussetzung.
- Kenntnisse „Druck und Kartonverpackungen“ von Vorteil.

Deutsche Rondo Blei+Guba GmbH  
Max-Planck-Straße 18 • 65779 Kelkheim (Taunus) • www.DeutscheRondo.de  
Mail@DeutscheRondo.de • Telefon 0 61 95/98 10 -100 • Fax 0 61 95/98 10 -111

Wir suchen ab sofort eine/n  
**Schreiner/in m/w/d**  
oder  
**Tischler/in m/w/d**  
eine/n  
**Auslieferungsmonteur/in m/w/d**  
eine/n  
**Lagerarbeiter/in m/w/d**  
eine  
**Bürokräft m/w/d**  
halbtags und eine  
**Büroaushilfe m/w/d**  
für Sachbearbeitung und Rechnungswesen auf 450,- €-Basis.

**Fischer GmbH Kelkheim**  
06195 99540

**FALKENSTEIN GRAND**  
KONIGSTEIN

**Unser Team will mehr!**

Jetzt wieder ins Leben starten und eine neue Herausforderung für eines der führenden 5-Sterne-Superior-Hotels in der Rhein-Main-Region beginnen.

Wir wollen ab sofort finden:  
Gastgeber & Servicekräfte  
Auszubildende & Aushilfen  
Frühstücksleitung

Schreiben Sie uns an **hr.falkenstein-grand@brhhh.com** oder rufen Sie durch unter **06174 909 076**. Wir freuen uns auf das Kennenlernen! Mehr über uns unter **brhhh.com/falkenstein-grand**

Als mittelständisches Familienunternehmen produzieren wir seit 70 Jahren Druckprodukte, Faltschachteln und Verpackungen für Pharmazie, Kosmetik und Industrie.

**RONDO blei+guba**

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt in Vollzeit  
**Schlosser/in / Industriemechaniker/in als Maschin Führer/in (w, m, d)**

- für das Bedienen von Maschinen zur Kartonverarbeitung (Rüsten, Fertigungsüberwachung, Wartung/Reparatur).

**Produktionshelfer/in (w, m, d)**

- für leichte Produktionstätigkeiten, kontrollieren und verpacken von Produkten.
- Geschick, Schnelligkeit, Sorgfalt, Konzentrationsfähigkeit, Belastbarkeit, Flexibilität und Verantwortungsbewusstsein sind notwendig.

Interessiert an einem sicheren Arbeitsplatz mit tariflicher Bezahlung in einem netten Team? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Deutsche Rondo Blei+Guba GmbH  
Max-Planck-Straße 18 • 65779 Kelkheim (Taunus) • www.DeutscheRondo.de  
Mail@DeutscheRondo.de • Telefon 0 61 95/98 10 -100 • Fax 0 61 95/98 10 -111

**Mitarbeiter m/w/d für Küche/Kasse/Service in Teil-/Vollzeit oder als geringfügig beschäftigt auf 450-€ Basis in Eschborn ab sofort gesucht.**

Bei uns gibt es eine echte Chance. Wir bieten ein gutes Betriebsklima in einem netten Team von Montag bis Sonntag in Schichtarbeit. Gepflegtes Äußeres, Teamfähigkeit, Kontaktfreudigkeit. Interessiert?

**Food Profi Eschborn GmbH Burger-King**  
Elly-Beinhorn-Straße 1A, 65760 Eschborn  
Telefon 0163 - 6333374 · (Herr Coskun)



**Kaufmännische Angestellte (w/m/d) Teilzeit 20/25 Std.**

**Über uns:**  
Die + Prisoma GmbH wurde 2014 gegründet und ist in den folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- Vertrieb & Parallelimport von Medizinprodukten
- Dienstleistungen für die pharmazeutische Industrie und den Pharmahandel

Seit Gründung haben wir in allen Geschäftsbereichen einen rasanten Wachstumskurs eingeschlagen und sind mit einem Umsatz von über 11,0 Mio. Euro fest im Markt etabliert.

**Ihre Aufgaben:**

- Ansprechpartner für unser Apotheken Direktgeschäft
- Betreuung und Ausbau des Direktgeschäftes
- Erstellung von Analysen und Reports
- Auftrags erfassung und Weiterleitung an die Logistik
- Mahnwesen und Retourenabwicklung
- Allgemeine Büroarbeiten

**Ihr Profil:**

- Sie haben idealerweise eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder sind als PKA/MFA tätig
- Sie sind kommunikativ und durch Ihr freundliches und kompetentes Auftreten sind Sie sicher in der Kommunikation mit Kunden und Geschäftspartnern
- Sie verfügen über gute Kenntnisse der MS-Office-Anwendungen
- Sie sind ideenreich, zuverlässig und loyal
- Bewerbungen von Berufseinsteigern sind willkommen!

**Unser Angebot:**

- Kostenfreier Parkplatz
- Flexible Arbeitszeiten, attraktive Vergütung, pünktliche Gehaltszahlungen
- Eine intensive Einarbeitung in einen spannenden Job
- Die Möglichkeit, sich aktiv einzubringen und an der Unternehmensentwicklung mitzuwirken

... und bei uns haben Sie keine Personalnummer, sondern einen Namen!

Bitte bewerben Sie sich unter Angabe von Gehaltsvorstellung und möglicheM Eintrittsdatum bei:

**+ PRISOMA**  
GESUNDHEITSPRODUKTE  
+ Prisoma GmbH  
Eschborner Straße 4 | 61476 Kronberg  
Herr Mahmud | bewerbung@prisoma.de

**SENGER**

Für eines der deutschlandweit modernsten Lack- und Karosseriezentren in Rosbach vor der Höhe suchen wir:

**FAHRZEUGLACKIERER (m/w/d)** **KFZ-KAROSSERIEBAUER (m/w/d)**

**IHRE AUFGABEN**

- Lackieren von Karosserieteilen
- Vorbereitung der zu lackierenden Oberflächen
- Versiegelung und Pflege von Oberflächen (Unterbodenschutz, Hohlraumversiegelung etc.)
- Finisharbeiten
- Gewissenhafte Fahrzeugkontrolle

**IHR PROFIL**

- Eine abgeschlossene Ausbildung, idealerweise zum Fahrzeuglackierer (m/w/d)
- Erste Berufserfahrung
- Eine sorgfältige und eigenständige Arbeitsweise
- Handwerkliches Geschick und Teamfähigkeit sowie Flexibilität

**IHRE AUFGABEN**

- Instandsetzungsarbeiten
- Demontieren und Montieren von Bauteilen
- Herstellung, Prüfung, Messung und Schutz von Oberflächen
- Arbeiten mit verschiedenen Materialien und Werkstoffen

**IHR PROFIL**

- Berufsausbildung als Kfz-Karosseriebauer (m/w/d)
- Mehrjährige Berufserfahrung
- Belastbarkeit und hohes Maß an Flexibilität
- Hohes Maß an Kundenorientierung
- Teamgeist

 **Jetzt scannen und online bewerben.**  **Jetzt scannen und online bewerben.**

**UNSER ANGEBOT UND IHRE VORTEILE**  
Wir bieten Ihnen eine herausfordernde und abwechslungsreiche Tätigkeit, ein sehr angenehmes Arbeitsklima in einem wachstumsorientierten Unternehmen, gute Entwicklungs- und Qualifizierungsmöglichkeiten sowie eine leistungsgerechte Bezahlung.

www.auto-senger.de

**Wir sind ein zukunftsorientiertes Tiefbauunternehmen in Kronberg/Ts., mit langjähriger Tradition und suchen zur Verstärkung unseres Teams einen Baggerfahrer (m/w/d) deren/dessen Zuverlässig- und Belastbarkeit selbstverständlich sind.**

**Zum Aufgabengebiet gehören:**

- Führen von Baggern (bis 29 to.)
- Führen von Baugeräten und Baumaschinen verschiedener Hersteller
- Durchführen von Rammarbeiten sowie Baggerarbeiten mit Tieflöffeln und Greifern
- Erstellung von Verbauten, Baugruben und Baugraben
- Ausführung von Erdbewegungs- und Aushubarbeiten
- Wartung und Pflege der zugewiesenen Maschinen

**Ihr Profil:**

- Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung zum Baggerfahrer oder verfügen über entsprechende Berufserfahrung als Baggerfahrer im Rohrleitungs-, Kabel- und Kanalbau
- Sie sind mit dem Umgang von vollhydraulischen Schnellwechseinrichtungen und verschiedenen Anbaugeräten vertraut
- Sie besitzen eine schnelle Auffassungsgabe, arbeiten sorgfältig und ergebnisorientiert
- Sie besitzen eine gültige Fahrerlaubnis der Klassen B und CE

**Arbeitsort:** 61476 Kronberg / Taunus und Umgebung

**Wir bieten Ihnen:** ein verantwortungsvolles und anspruchsvolles Aufgabenspektrum, eine Mitarbeit in einem engagierten und kollegialen Team, ein familiär geführtes Unternehmen mit flachen Hierarchien, ohne bürokratische Barrieren sowie eine leistungsgerechte Vergütung

**Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit aussagekräftigem Lebenslauf per E-Mail an: info@gebrkemmler.de oder per Post an Gebr. Kemmler GmbH & Co. KG, Im Katzenforst 3, 61476 Kronberg/Ts.**

## Abschied aus der Kita Schillerstraße



Kürzlich wurden auch dieses Jahr die zukünftigen Schulkinder der Kindertagesstätte Schillerstraße verabschiedet. Der sogenannte „Westerbachtreff“ fand im zurückliegenden Jahr, der Pandemie geschuldet, hauptsächlich digital statt. Mit regelmäßigen Angeboten wurden die zirka 30 Kinder der Gruppe spielerisch auf die Schule vorbereitet. So waren Kontakte, vor allem durch den Einsatz neuer Medien, möglich. Jetzt fand vor der Kita ein kleines Präsenztreffen der Kinder mit ihren Eltern statt, selbstverständlich auf Abstand. Trotzdem war die Freude groß, dass ein Treffen im Rahmen der Kita-Öffnung in dieser Form stattfinden und der Übergang traditionell gefeiert werden konnte. Die Kinder präsentierten ihre selbstgemalten T-Shirts. Mit einer digitalen Fotoshow, gestaltet von den Fachkräften Viktoria Savytska und Xingyu Shi, können die schönen Momente des letzten Kindertagesstättenjahres noch einmal erlebt werden. Nun sind sie die „Großen“ und starten nach den Ferien in die Schule, wie es sich gehört mit kleiner Zuckertüte und farbiger Stofftasche für die Schulsachen, welche nicht mehr in den Ranzen passen. Die Leckereien und Getränke sind natürlich Fairtrade und vom Weltladen in Hofheim geliefert. Der Arbeitskreis Kinder- und Jugendzahnpflege steuerte die Frühstücksdosen mit Zahnpfutzset bei. Zähne putzen dürfte also nach dem Naschen auch klappen.

Foto: Stadt Eschborn

### BEILAGENHINWEIS

Unsere heutige Ausgabe enthält eine Beilage

*Kellerei*  
**HÄRBERTH**

Im Kronthal 12-16 · 61476 Kronberg

Wir bitten unsere Leser um freundliche Beachtung.

- Prospektbeilagen sind nicht immer für eine komplette Ausgabe gebucht -

### Gesprächskreis für Sehbehinderte

Eschborn (ew). Am Dienstag, 10. August, findet in der Zeit von 14 bis 16 Uhr ein Treffen des Gesprächskreises für Menschen mit Sehbehinderung statt. Treffpunkt ist der Pavillon im Spessartweg 21 in Eschborn. Ute Pohl (ehemals Kruse), die Leiterin des Gesprächskreises, lädt alle Interessierten herzlich ein. „Der Austausch zwischen den betroffenen Menschen ist extrem wichtig“, so Ute Pohl. „Zudem werden wir gemeinsam entscheiden, welche Themen bei den nächsten Treffen behandelt werden sollen. Ich freue mich auf zahlreiche Besucher und auf einen regen Austausch.“ Die Zielhaltestelle für das Anruf-Sammeltaxi (AST) bleibt „Seniorenwohnanlage Eschborn“. Bei Fragen rund um das Thema Sehbehinderung und Blindheit können Termine für eine Einzelberatung im Rathaus Eschborn vereinbart werden. Die Sprechstunden im Rathaus Eschborn finden am 11. und 25. August in der Zeit von 9 bis 12 Uhr statt. Es wird darum gebeten, auf den Anrufbeantworter zu sprechen, falls Ute Pohl die Anrufe nicht persönlich entgegennehmen kann. Aufgrund der Corona-Lage ist sowohl für den Gesprächskreis als auch für die Beratungstermine eine Anmeldung unter Telefon 069-87205080 erforderlich.

### Keine Ferienpause beim TV Eschborn

Eschborn (ew). Schon vor den Sommerferien konnten viele Mitglieder die Sportangebote des TV Eschborn ausgiebig nutzen. Aber auch in den Ferien geht der Sport beim TV Eschborn weiter. Es gilt: Anmelden – Kommen – Mitmachen! Für alle, die jetzt erst wieder ins Dauerprogramm einsteigen: „Denkt bitte daran, euch für die Teilnahme am Training anzumelden – beim Übungsleiter oder in der Geschäftsstelle (Hauptstraße 33).“ Für alle, die noch an einem der laufenden Kurse teilnehmen möchten: „Bitte meldet euch zuerst in der Geschäftsstelle. Dort gibt es alle Infos. Die Übersicht der Kurse findet ihr auf der Homepage oder im Schaukasten an der Halle des TVE.“ Auch die Reha-Kurse laufen weiter. Natürlich finden alle Sportmöglichkeiten unter den geltenden Corona-Regelungen statt, die bitte einzuhalten sind. Weitere Informationen über alle Sportarten sind auf der Homepage auf tv-eschborn.de zu finden.

## Wettbewerb für energieeffiziente Modernisierungen mit Preisen

Eschborn (ew). Seit dem Jahr 2012 bietet der Bereich Energie-Klimaschutz der Stadt Eschborn eine kostenlose und unabhängige Energieberatung für alle Eschborner Wohngebäude an. Mehr als 800 Eschborner haben mit dieser Unterstützung bereits erfolgreich Anträge auf Förderanträge für rund 1500 Maßnahmen gestellt. Die Umsetzung der empfohlenen Maßnahmen aus der Beratung lohnt sich gleich dreifach: Energie und Kosten werden eingespart und der Klimaschutz gestärkt. Denn das Motto lautet: Vermeidung. Die klimafreundlichste Energie ist die, die gar nicht erst gebraucht wird.

In privaten Haushalten in Hessen fallen 80 Prozent des Energieverbrauchs im Wärmebereich an. Das verdeutlicht, wie wichtig Energieeffizienz und -einsparung für die Energie- und Wärmewende und somit auch für den Klimaschutz sind – in Eschborn, Hessen und ganz Deutschland.

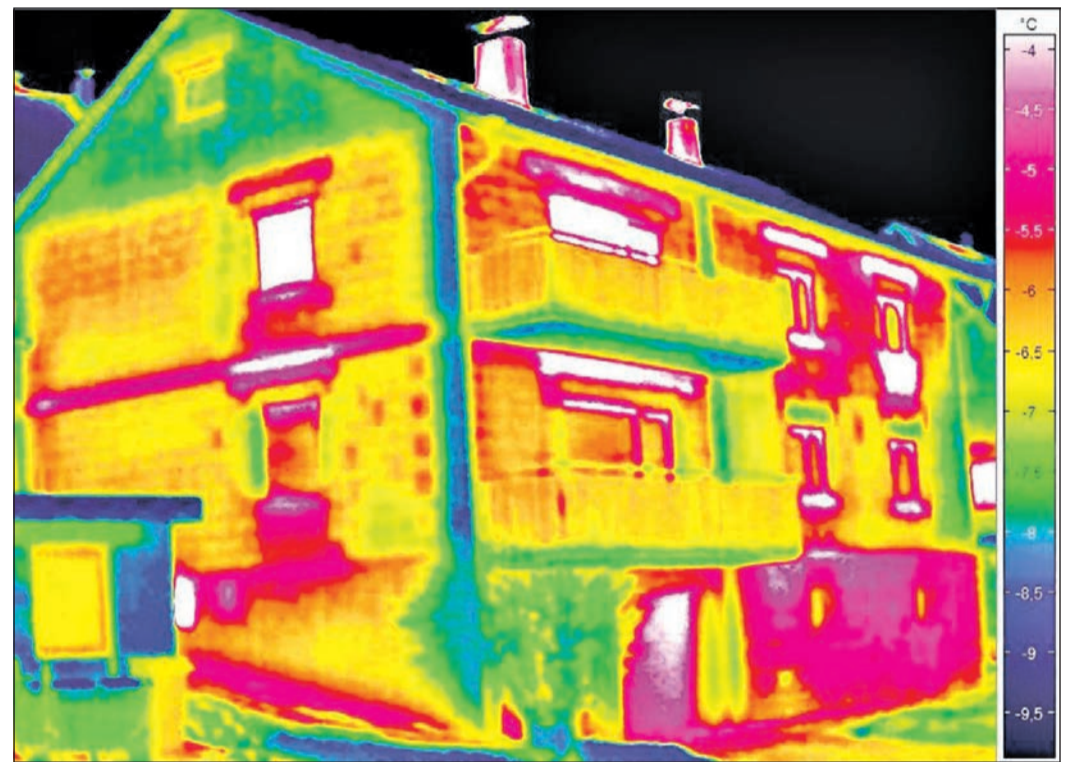
Mit dem Hessischen Wettbewerb für energieeffiziente Modernisierung 2021 werden jetzt engagierte Personen belohnt. Bewerben können sich Eigentümer von Ein- oder Zweifamilienhäusern und von Fachwerk- und denkmalgeschützten Wohngebäuden (Baujahr vor 1919) oder Wohnungseigentümergeinschaften mit mindestens drei Wohneinheiten,

die ein energetisches Sanierungsprojekt nach dem 1. Januar 2017 durchgeführt haben.

Die Gewinner werden im Rahmen des Zukunftsforums Energie und Klima im November 2021 prämiert. Die Preisgelder betragen für den 1. Platz 7500 Euro, für den 2. Platz 5000 Euro und für den 3. Platz 2500 Euro. Die Gewinner werden anschließend in einer Broschüre präsentiert, um weitere Eigentümer zu inspirieren und zur energetischen Modernisierung von Bestandsgebäuden zu motivieren und so zum Klimaschutz beizutragen. Teilnahmeschluss ist der 31. August.

Weitere Informationen und Angaben zu den Unterlagen, die für eine Bewerbung benötigt werden, stehen im Internet unter [www.hessischer-wettbewerb-energieeffiziente-modernisierung.de](http://www.hessischer-wettbewerb-energieeffiziente-modernisierung.de). Die „LandesEnergieAgentur Hessen“ (LEA) führt den Wettbewerb im Auftrag des Hessischen Wirtschaftsministeriums durch.

Eschborner, die kurz vor einer Sanierungsmaßnahme stehen und eine unabhängige und kostenlose Beratung benötigen, können sich zwecks Terminvereinbarung gerne mit einer E-Mail an [energieberatung@eschborn.de](mailto:energieberatung@eschborn.de) wenden. Weitere Informationen, Antragsformulare und Förderrichtlinien sind im Internet unter [www.eschborn.de](http://www.eschborn.de) zu finden.



Abgebildet ist die Thermografie eines Hauses in Eschborn. Wärmeverluste sind in Rot dargestellt. Foto: Stadt Eschborn

## 8. Eschathlon am 3. Oktober – Laufen mit Sicherheit

Eschborn (ew). Die Verantwortlichen des 8. Eschathlons animieren Sportinteressierte bereits jetzt, sich den Streckenverlauf im Streckenvideo mit dem 10- und 1,5-Kilometer-Rundkurs anzuschauen.

Viele Läufer wünschten und wünschen sich dieses Jahr auf jeden Fall einen realen Laufevent – deshalb haben die Eschathlon-Organisatoren alles darangesetzt, um dies auch in dem besonderen Jahr zu ermöglichen.

Sicherheit geht vor, das war die Devise der Verantwortlichen des Stadtlaufvereins. Bereits im März konnte man mit den Gremien und der Stadt einen Termin im Herbst festlegen, wo dann auch möglichst viele bereits gemipft sind. Mit dem Feiertag am Sonntag, 3. Oktober, konnte man einen idealen Termin finden, der auch noch vor den Herbstferien in Hessen liegt. Nur mit einem ausführlichen speziellen Sicherheits-Konzept – gemäß der AHA-Regeln und der DLV-Empfehlung – konnte man überzeugen, nachstehend ist der Wettkampfablauf am Eschathlon-Sonntag mit den besonderen Einzelmaßnahmen als Auszug aufgeführt: Startprozedere entzerren (Flowstarts, HM: 10 bis 10.25 Uhr, 10 Kilometer: 10.30 bis 11 Uhr, Schüler ab 14 Uhr); Einteilung der Startblöcke nach Zielzeiten (die Schnellsten möglichst im 1. Startblock, usw.); AHA-Abstände (1,5 Meter hinter- und nebeneinander, alle fünf Sekunden ein Startsignal für je vier Läufer); Zeiterfassung als Nettozeiten (Podiumskandidaten sollten im 1. Startblock starten); Wasserstände (falls zu diesem Zeitpunkt erlaubt, nur mit Selbstbedienung); Zonenkonzept im Start- und Zielbereich (Läufer, Helfer und Zuschauer möglichst entzerrt); Torbogen des Zieleinlaufs

wurde in die Unterortstraße (bei Nr. 42) verlegt, dadurch Start und Ziel getrennt; Entzerrung am Veranstaltungstag durch Verlegung der Bambini- und Schülerläufe auf Nachmittags; Verzicht auf Medaillenübergabe, durch selbstständiges Abgreifen; Verzicht auf Siegerehrung, diese wird per Lifestream auf YouTube übertragen und gespeichert; Pokalübergabe in der Nachwoche durch Abholung beim Verein nach Vorabsprache.

Bisher haben die Eschathlon-Organisatoren viel Zuspruch für das Sicherheitskonzept erhalten, jetzt geht es in die Detailumsetzung, und da kann der Eschathlon-Verein noch viele Helfer gebrauchen, nähere Infos im Internet unter [www.eschathlon.de/helfer-werden](http://www.eschathlon.de/helfer-werden) (beispielsweise für die Streckenabspernung am Sonntag, 3. Oktober, ab 10 Uhr).

Die Verantwortlichen hoffen natürlich auf gutes Wetter und auf möglichst geringe Corona-Zahlen.

Folgende Video-Links des Streckenverlaufs lassen die „grüne(n)“ Strecke(n) gut nachvollziehen: 8. Eschathlon am Sonntag, 3. Oktober, 10 Uhr, Rundstrecke HM und 10 Kilometer: [www.bit.ly/3rUFRxV](http://www.bit.ly/3rUFRxV) (entspricht exakt der „virtuellen“ Strecke 2020 = 10-Kilometer-Rundstrecke beziehungsweise in etwa der der Vorjahre); 8. Eschathlon am Sonntag, 3. Oktober, 14 Uhr – Rundstrecke Schüler 1,5 Kilometer: [www.bit.ly/3j67gsM](http://www.bit.ly/3j67gsM).

Läufer können sich mit einer Anmeldung bis zum 12. August das begehrte Eschathlon-Shirt sichern. Die Organisatoren freuen sich auf viele Starter. Derzeit haben sich bereits nahezu 1000 Läufer angemeldet. Nähere Informationen im Internet unter [www.eschathlon.de/anmeldung-2021](http://www.eschathlon.de/anmeldung-2021).

### IMPRESSUM

#### Eschborner Woche

Herausgeber: Hochtaunus Verlag GmbH

#### Geschäftsführer:

Michael Boldt, Alexander Bommersheim

#### Geschäftsstelle:

Vorstadt 20, 61440 Oberursel

Telefon: 06171 / 62 88-0, Fax: 06171 / 62 88-19

E-Mail: [verlag@hochtaunusverlag.de](mailto:verlag@hochtaunusverlag.de)

[www.hochtaunusverlag.de](http://www.hochtaunusverlag.de)

#### Anzeigenleitung: Michael Boldt

#### Redaktion:

Hochtaunus Verlag GmbH

#### Redaktionsschluss:

E-Mail: [MTK@hochtaunusverlag.de](mailto:MTK@hochtaunusverlag.de)

Dienstag vor Erscheinen, 15 Uhr

(eingesandte Fotos bitte beschriften)

#### Auflage: 15 500 verteilte Exemplare

#### Erscheinungsweise:

14-tägig donnerstags erscheinende, unabhängige Lokalzeitung für die Stadt Eschborn mit dem Stadtteil Niederhöhnstadt

#### Anzeigenschluss:

Dienstag vor Erscheinen, 17 Uhr

Mittwoch vor Erscheinen, 10 Uhr

für Immobilien, Stellen, Todesanzeigen.

Private Kleinanzeigen: Dienstag, 12 Uhr

#### Druck: Oberhessische Rollen-Druck GmbH

Für eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.